

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

ANTES DE UTILIZAR LA JARRA ELÉCTRICA, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS

- ESTE PRODUCTO REQUIERE SU ATENCIÓN.** No lo deje fuera de vigilancia durante el uso, desenchúfelo después de cada uso (si una unidad se deja en funcionamiento y fuera de vigilancia, podría producirse un incendio).
- Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con discapacidades generalizadas y complejas. Tampoco podrá ser utilizado por niños de entre 8 y 14 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

AVANT D’UTILISER LA BOULLOIRE, RANGEZ CE MODE D’EMPLOI EN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIÈRE.

- CET APPAREIL NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE.** Ne le laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance et débranchez-le après chaque utilisation (risque d'incendie si un appareil est laissé en marchesans surveillance).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes souffrant de handicaps graves et complexes. Les enfants de 8 à 14 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

PRIMA DI USARE IL BOLLITORE, CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO

- NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.** Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento, staccare il cavo di alimentazione dopo ogni utilizzo (rischio di incendio se un apparecchio viene lasciato incustodito durante il funzionamento).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse. I bambini tra gli 8 e 14 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze non devono utilizzare questo apparecchio, salvo se sono supervisionati e ricevono istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono tutti i rischi implicati. I bambini non devono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e debitamente supervisionati. Riporre la macchina e

LEES ALLE INSTRUCTIES

VOORDAT U DE WATERKOKER GEBRUIKT, BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZODAT U HEM OOK IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN.

- Blijf bij het apparaat als u het gebruikt.** Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbewaakt achter en verwijder de stekker na elk gebruik (risico van brand als het apparaat onbewaakt aanstaat).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan acht jaar, noch door personen met een zeer ernstige beperking. Kinderen tussen acht en veertien jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, mits ze begeleiding of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en begripen wat de risico's zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en worden begeleid. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Als u het apparaat verkeerd, voor

experienza ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo una adecuada vigilancia o hayan sido instruidos sobre cómo emplearlo de manera segura y comprendan los riesgos que entraña su uso. No permita que los niños jueguen con este aparato. No permita que los niños se ocupen de la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan debidamente vigilados. Mantenga este electrodoméstico y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico en interiores únicamente. Su garantía quedará invalidada si se utiliza de manera incorrecta, o con fines profesionales o semiprofesionales, o si no se siguen estas instrucciones de empleo, en cuyo caso Dualit rechaza toda responsabilidad por los daños que pudieran originarse.

Seguridad eléctrica

- Verifique que el voltaje indicado en el electrodoméstico corresponde al voltaje de alimentación.
- NOTA: todo enchufe cortado del cable de alimentación debe ser desechado inmediatamente. Insertar un enchufe separado del cable en una toma de corriente 13A representa un peligro.

connaissances ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.

Seguridad eléctrica

- Verifique que la tensión indicada sur l'appareil correspond à la tension du secteur.
- REMARQUE : toute fiche coupée du cordon d'alimentation électrique doit être jetée immédiatement. Il est dangereux d'insérer une fiche coupée dans une prise 13 A.

- Nunca utilice un enchufe sin la cubierta del fusible. Asegúrese de que todo fusible de recambio tenga el mismo valor de corriente que el original. Existen fusibles de recambio disponibles, que deben ser homologados por ASTA para BS1362.
- Debe utilizarse un cable de alimentación corto a fin de reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- No utilice ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado, o luego de que se produzca un fallo o algún tipo de daño.
- Si el cable de corriente se encuentra dañado, debe ser reemplazado por un electricista competente por un juego de cables especial disponible a través de la Línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500
- Para desconectarlo, apague por completo el electrodoméstico y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe la base eléctrica de la toma de corriente cuando no se encuentre en uso, o antes de mover o limpiar el producto.

N'utilisez jamais la fiche sans avoir bien remis le cache du fusible. Assurez-vous que le fusible de rechange est du même calibre que celui d'origine. Des fusibles de rechange sont disponibles auprès de Dualit et doivent être approuvés ASTA conformément à la norme BS1362.

- Un cordon d'alimentation court doit être fourni dans le but de réduire le risque qu'il s'enchevêtre ou que quelqu'un trébuche dessus, ce qui pourrait être le cas avec un cordon plus long.
- Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.
- REMARQUE : toute fiche coupée du cordon d'alimentation électrique doit être jetée immédiatement. Il est dangereux d'insérer une fiche coupée dans une prise 13 A.

utilisez jamais la fiche sans avoir bien remis le cache du fusible. Assurez-vous que le fusible de rechange est du même calibre que celui d'origine. Des fusibles de rechange sont disponibles auprès de Dualit et doivent être approuvés ASTA conformément à la norme BS1362.

Un cordon d'alimentation court doit être fourni dans le but de réduire le risque qu'il s'enchevêtre ou que quelqu'un trébuche dessus, ce qui pourrait être le cas avec un cordon plus long.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.

- Per scollegare il bollitore, spegnere tutti gli interruttori e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare la base dalla presa di corrente quando il bollitore non viene utilizzato oppure quando deve essere spostato o pulito.
- Prima di accenderlo, accertarsi che il bollitore sia correttamente posizionato nella base.
- Per evitare pericoli di natura elettrica non immergere i cavi, la spina, la base o il bollitore in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base fornita e viceversa.
- Non spostare il bollitore quando è acceso.
- Evitare di spandere sull'attacco.
- Sicurezza generale**
- NOTA: quando si solleva il bollitore dalla base, saranno visibili gocce di umidità sulla superficie di quest'ultima. Si tratta del vapore utilizzato per provocare lo spegnimento automatico del bollitore e che fuoriesce, condensandosi, dalle aperture nella parte inferiore del bollitore. Si tratta di un fenomeno normale, che non deve destare alcuna preoccupazione, né costituire motivo per la restituzione del bollitore.
- Non utilizzare il bollitore se il filtro dell'acqua non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico va utilizzato in un luogo secco e ben areato.
- Non utilizzare senza il coperchio.
- Non riempire dal beccuccio.

- Verwijder de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
- Controleer of de waterkoker goed op de voet staat voordat u hem inschakelt.
- Dompel het snoer, de stekker, de voet of de kan van de waterkoker nooit onder water of een andere vloeistof, om gevaar van elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik de kan van de waterkoker uitsluitend in combinatie met de meegeleverde voet, en vice versa.
- Verplaats de waterkoker niet als deze is ingeschakeld.
- Mors geen vloeistof op de stekker.

Algemene veiligheid

- OPMERKING: als u de kan van de waterkoker optilt van de voet, ziet u waterdruppels op de bovenzijde van de voet. Deze ontstaan door de stoom die wordt gebruikt om de waterkoker automatisch uit te schakelen. De stoom condenseert en ontsnapt via ventilatieopeningen onderaan de kan van de waterkoker. Dit is normaal en geen reden tot ongerustheit. Hiervoor hoeft u de waterkoker dus niet te retourneren.
- Gebruik de waterkoker alleen wanneer het waterfilter correct is geplaatst.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Sluit altijd eerst het deksel voordat u de waterkoker inschakelt.

- Asegúrese de que la jarra se encuentre colocada en la posición correcta sobre la base eléctrica antes de encenderla.
- A fin de evitar riesgos eléctricos, no sumerja el cable de corriente, el enchufe, la base eléctrica o la jarra en agua en ningún otro líquido.
- Utilice la jarra únicamente con la base eléctrica proporcionada, y viceversa
- No mueva la jarra mientras se encuentre encendida.
- Evite deranrar limpiando en el conector.

Seguridad general

- NOTA: Al levantar la jarra de la base, verá que se han formado gotas de humedad en la superficie de la base eléctrica. Se trata del vapor utilizado para apagar la jarra eléctrica de forma automática, que luego se condensa y sale a través de los orificios de ventilación de la parte inferior de la jarra. Esto es perfectamente normal, y no debe ser motivo de alarma o razón para devolver la jarra.
- No utilice la jarra si el filtro de agua no se encuentra en la posición correcta.

- Assurez-vous que la bouilloire est convenablement placée sur son socle avant de l'allumer.
- Pour éviter les risques de choc électrique, ne plongez ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni le socle électrique, ni la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez seulement la bouilloire avec le socle électrique fourni et vice versa.
- Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.
- Évitez de renverser du liquide sur le connecteur.

Consignes générales de sécurité

- REMARQUE : si vous soulevez la bouilloire de son socle, vous verrez des gouttes d'eau à la surface du socle. Il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre la bouilloire automatiquement, qui ensuite se condense et s'échappe par les ouvertures situées sur le bas de la bouilloire. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas vous inquiéter, ni vous inciter à renvoyer la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire si le filtre à eau n'est pas installé correctement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans un lieu sec et bien aéré.
- N'utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.

Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).

- Non accendere il bollitore se non contiene almeno 250 ml di acqua e il fondo del bollitore non è completamente coperto.
- Non posizionare il bollitore, la sua base o il cavo di alimentazione su una superficie, una piastra o un fornello caldi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua. Diversamente, l'utilizzo inappropriato potrebbe causare delle lesioni.
- Non superare il livello di riempimento massimo riportato sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo o di versarne il contenuto.
- Non sollevare il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non toccare le superfici bollenti del bollitore; utilizzare sempre il manico o il pomolo del coperchio.
- In caso contrario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- Prestare attenzione quando si versa il contenuto: versarlo lentamente senza inclinare eccessivamente il bollitore.
- Mentre bolle, il bollitore emetterà vapore caldo. Possono verificarsi scottature se ci si trova entro 400 mm dal beccuccio.
- L'acqua si manterrà calda a lungo dopo la bollitura; fare attenzione a non scottarsi. Tenere il bollitore, la sua base e

- Vul de waterkoker niet door de schenkuit.
- Houd de waterkoker tijdens het vullen altijd rechtop (maximaal 15° schuin).
- Gebruik de waterkoker alleen als er minstens 250 ml water in zit, zodat de hele bodem is bedekt.
- Plaats de waterkoker of het snoer niet op of nabij een heet oppervlak, zoals een warme kookplaat of een warm gasfornuis.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het opwarmen van water. Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Vul de waterkoker niet boven de markering "max" op de waterniveau-indicator.
- Gebruik de waterkoker niet op een schuin oppervlak.
- Verwijder de waterkoker van de voet voordat u deze vult of uitschenkt.
- Open het deksel niet als het water kookt.
- Raak de hete oppervlakken nooit aan, maar gebruik het handvat en de ring op het deksel.
- Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uitkomen.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken van water - giet langzaam en kantel de kan niet te ver naar voren.
- Tijdens het koken komt er hete stoom uit de waterkoker. U zou zich kunnen branden als u minder dan 400 mm van de schenkuit verwijderd bent.
- Het water blijft nog lange tijd na het kookpunt heet, u kunt er zich aan verbranden. Zet de waterkoker niet op de

- Este electrodoméstico solo debe ser utilizado en una zona seca y con buena ventilación.
- No lo utilice sin cerrar la tapa.
- No lo llene por el pico.
- Al llenarlo, sostenga la jarra en posición vertical (con una inclinación máxima de 15°).
- Utilice la jarra con un contenido mínimo de 250 ml de agua, y cerciérrese de que el piso de la jarra se encuentre totalmente cubierto.
- No coloque la jarra, la base eléctrica ni el cable de corriente sobre superficies u hornillos calientes o quemadores de gas, ni alrededor de éstos.
- No utilice la jarra eléctrica para ningún otro fin distinto del de calentar agua. De lo contrario, ello podrá resultar en lesiones provocadas por el uso indebido
- No llene la jarra por encima de la parte inferior de la marca "max" en el indicador del nivel de agua.
- No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.
- Retire la jarra de su base eléctrica antes de llenarla o verter el líquido.

- Ne le remplissez pas par le bec verseur.
- Quand vous la remplissez, tenez-la verticalement (inclinée à 15° maximum).
- N'utilisez pas la bouilloire avec un volume d'eau inférieur à 250 ml. La base de la bouilloire doit être recouverte d'eau.
- Ne placez ni la bouilloire ni le socle ni le cordon d'alimentation sur une surface chaude, une plaque de cuisson chaude ou un brûleur à gaz ou à proximité de ceux-ci.
- N'utilisez pas la bouilloire dans un but autre que chauffer de l'eau. Cette utilisation abusive pourrait être dangereuse.
- Ne le remplissez pas au-dessus de la graduation « max » sur la jauge de niveau d'eau.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.
- Énlevez la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser.
- N'ouvrez pas le couvercle quand l'eau est en ébullition.
- Utilisez la poignée ou le bouton et ne touchez pas aux parties chaudes.
- Si la bouilloire est trop remplie, des projections d'eau bouillante risquent de se produire.

il cavo di alimentazione lontano dai bordi di tavoli, mobili e piani di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.

- Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.
- Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi.
- Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.
- Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi correttamente.
- Non utilizzare il bollitore quando questo sia è caduto, crepato o danneggiato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi per pulire l'esterno dell'elettrodomestico.
- ATTENZIONE: per evitare danni all'elettrodomestico non utilizzare detersivi alcalini. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e un detersivo delicato.
- Se il coperchio viene rimosso durante il ciclo di preparazione si potrebbero riportare delle scottature.
- Evitare di esporsi al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. Pericolo di scottatura.
- Non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante.
- Il presente bollitore è dotato di protezione con dispositivo di sicurezza. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza

- No retire o abra la tapa mientras el agua está hirviendo
- Utilice la manija o asidero; no toque las superficies calientes.
- Si la jarra rebalsa, puede salir agua hirviendo.
- La jarra eléctrica despidе vapor caliente al hervir el agua. Puede sufrir quemaduras si está a una distancia igual o inferior a 40 cm del pico.
- El agua permanecerá caliente durante un tiempo considerable luego de hervir, y existe peligro de escaldarse. Mantenga la jarra, la base eléctrica y el cable de corriente alejados de encimeras y fuera del alcance de los niños.
- Esperе a que la jarra se enfríe completamente antes de limpiarla y guardarla.
- No guarde ni utilice el electrodoméstico en un cobertizo para electrodomésticos ni debajo de alacenas.
- No utilice el producto en cuartos de baño ni al aire libre.
- Asegúrese de que la tapa se encuentre totalmente cerrada antes de encender la jarra eléctrica; de lo contrario es posible que no se apague correctamente.
- No lo utilice si se ha caído, rajado o dañado.

- Prenez soin de verser l'eau lentement, sans pencher la bouilloire de façon excessive.
- Lorsque l'eau bout, de la vapeur s'échappe de la bouilloire. Vous risquez de vous ébouillanter si vous vous trouvez dans un rayon de 400 mm du bec de la bouilloire.
- Attention aux risques de brûlures car l'eau restera chaude pendant très longtemps après l'ébullition. Tenez la bouilloire, le socle d'alimentation et le cordon éloignés du bord de vos plans de travail et hors de portée des enfants.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer et de la ranger.
- Ne rangez pas ni n'utilisez la bouilloire dans une armoire pour appareils ou sous un placard.
- N'utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains ou à l'extérieur.
- Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant d'allumer la bouilloire, faute de quoi elle risque de ne pas s'éteindre correctement.
- Ne l'utilisez pas s'il est tombé, ou s'il est fissuré ou endommagé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par Dualit risque d'être à l'origine d'incendies, de chocs électriques ou de blessures.

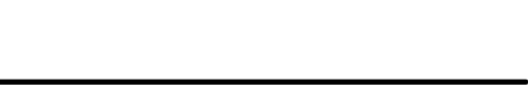
spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente.
NOTA: per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Al fine di migliorare i propri prodotti, Dualit Ltd. si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso. Tutte le immagini hanno il solo scopo di illustrare il prodotto e potrebbero non corrispondere al modello acquistato.

ISTRUZIONI SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento. I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.



- Deze waterkoker heeft een beveiliging tegen droogkoken. Als u de waterkoker per ongeluk zonder water heeft ingeschakeld, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen. Laat de waterkoker ongeveer tien minuten afkoelen, voordat u hem weer gaat gebruiken. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik.
OPMERKING: Als de verwarmingsplaat is verkleurd, kunt u dit eenvoudig verhelpen door de waterkoker te ontkalken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Om zijn producten continue te kunnen verbeteren, behoudt Dualit Ltd. zich het recht voor de productspecificaties zonder voorgaande kennisgeving te wijzigen. Alle afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie, uw model kan hiervan afwijken.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recylen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing geeft aan hoe u het apparaat op correcte wijze kunt smaltigen. De materialen zijn voorzien van een marking over de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recylen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggoeien.

- El uso de piezas accesorias no recomendadas por Dualit puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a los usuarios.
- No utilice una esponjilla metálica o limpiador abrasivo en el cuerpo del electrodoméstico.
- PRECAUCIÓN: a fin de evitar dañar el producto, no utilice productos de limpieza alcalinos. Para limpiarlo, utilice un paño y un detergente suaves.
- Corre peligro de escaldarse si se abre la tapa mientras hierve el agua, y el cuerpo de la jarra se calentará.
- Evite el vapor que sale del pico mientras la jarra se encuentre en funcionamiento, y también luego de ello. Riesgo de escaldarse.
- No ponga a hervir la jarra si contiene solución antisarro.
- Esta jarra está equipada con protección contra hervido en seco. Si, de manera fortuita, se enciendiese la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra.
NOTA: si fuera preciso, puede subsanarse

N'utilisez pas de tampon à récurer ni de nettoyant abrasif pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

- ATTENTION : afin de ne pas endommager l'appareil, n'utilisez pas de détergents alcalins. Nettoyez-le avec un chiffon et un détergent doux.
- Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant le cycle d'ébullition ; d'autre part, le corps de la bouilloire devient chaud.
- Évitez le contact avec la vapeur qui sort du bec pendant et après l'utilisation. Risque de brûlure.
- Ne faites pas bouillir la bouilloire lorsqu'elle est remplie de solution détartrante.
- Cette bouilloire est dotée d'un dispositif anti-ébullition à sec. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'il est vide, le dispositif anti-ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire. Attendez environ 10 minutes que la bouilloire se refroidisse, puis soulevez-la et remplacez-la comme à l'accoutumée. La bouilloire est maintenant prête à être réutilisée.
NB. : si les résistances se sont décolorées, il suffit de détartrer la bouilloire pour leur redonner leur couleur.

fácilmente la decoloración de las placas calefactoras decalcificando la jarra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Al final de la vida útil, no desechе este producto junto con los demás residuos domésticos. Lévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desecho este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje. Los materiales indican sus modos de reciclado. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos viejos estánr colaborando para proteger el medio ambiente. Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte con las autoridades locales.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

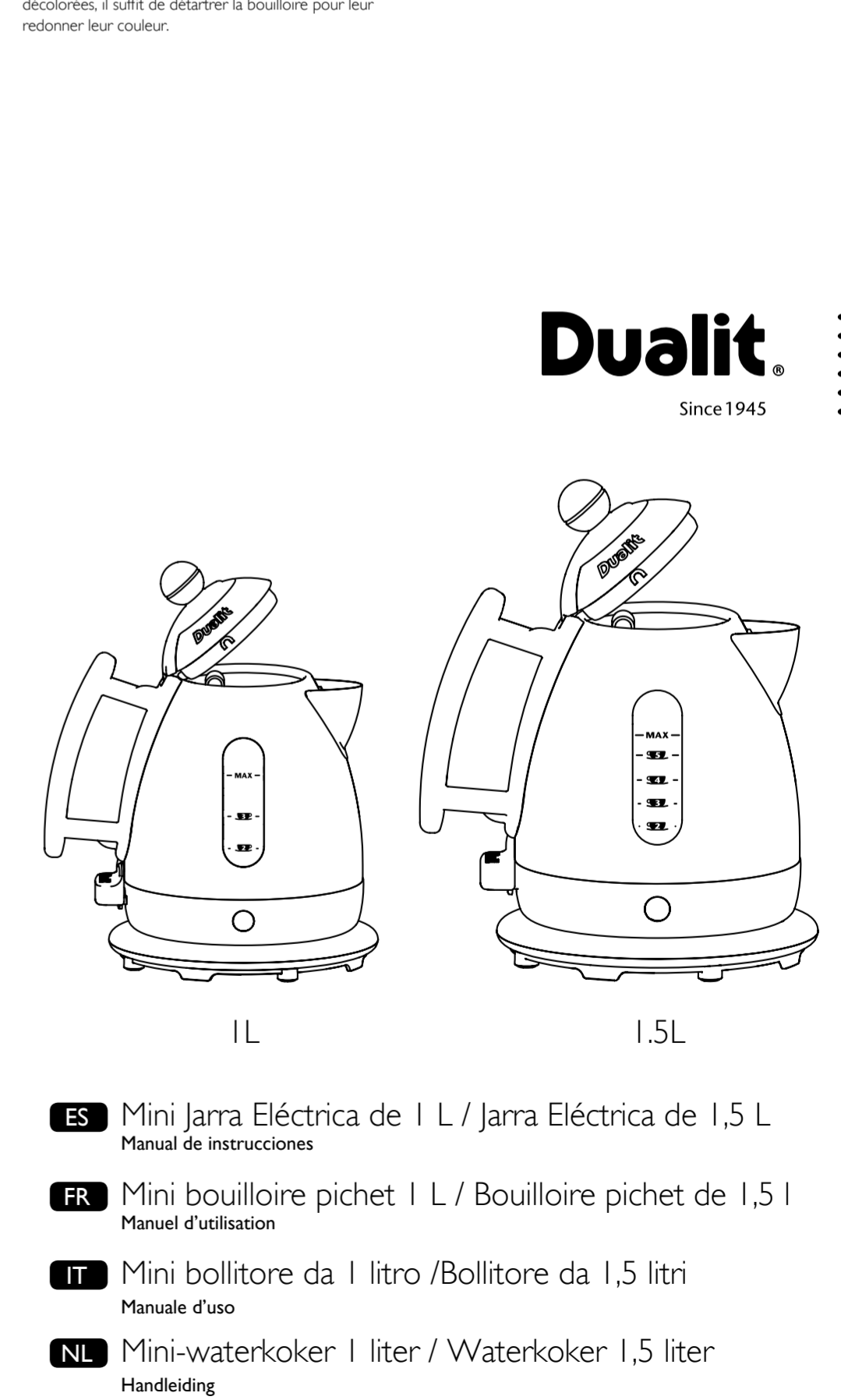
Al final de su vida útil, no desechе este producto junto con los demás residuos domésticos. Lévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desecho este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje. Los materiales indican sus modos de reciclado. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos viejos estánr colaborando para proteger el medio ambiente. Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte con las autoridades locales.

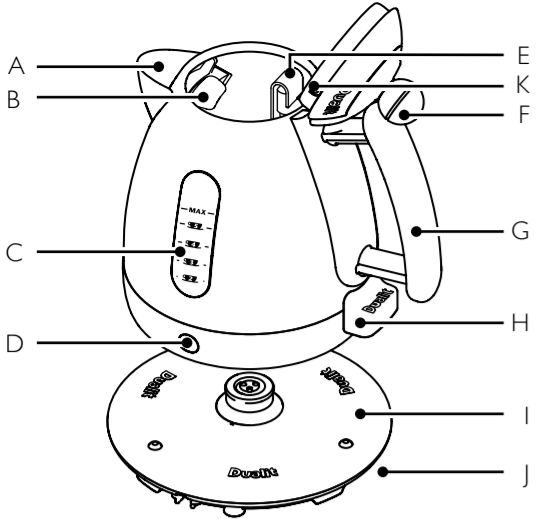
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Dans un souci d'améliorer ses produits, Dualit Ltd. se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis. Toutes les illustrations sont uniquement données à titre indicatif. Il est possible que votre modèle diffère des illustrations.

INSTRUCTIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne mettez pas ce produit dans les ordures ménagères à la fin de son cycle de vie. Déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, le manuel ou l'emballage vous indique les méthodes de mise au rebut à respecter. Les matériaux sont recyclables conformément aux symboles figurant sur l'appareil. En recyclant les anciens appareils (ou leurs matériaux) ou en les réutilisant d'une autre manière, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement. Demandez à votre municipalité de vous indiquer l'adresse du centre de recyclage agréé le plus proche.





ES

A. PICO
B. FILTRO DE AGUA
C. VISOR DEL NIVEL DE AGUA
D. LUZ DE ENCENDIDO
E. MARCA "MAX" DEL VISOR
F. TAPA ARTICULADA
G. MANIJA
H. PULSADOR DE ENCENDIDO/APAGADO
I. BASE ELÉCTRICA
J. RECOGECABLES
K. MARCAS DE LA TAPA

Es posible que las ilustraciones sean distintas del producto

NO OLVIDE REGISTRAR SU JARRA ELÉCTRICA
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

FR

A. BEC VERSEUR
B. FILTRE À EAU
C. NIVEAU D'EAU VISIBLE
D. VOYANT DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
E. GRADUATION « MAX »
F. COUVERCLE À CHARNIÈRE
G. POIGNÉE
H. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
I. BASE MOTEUR
J. RANGE-CORDON
K. LANGUETTES DE COUVERCLE

Il peut y avoir des différences entre les illustrations et le produit.

N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE BOUILLIORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

IT

A. BECCUCCIO
B. FILTRO DELL'ACQUA
C. FINESTRELLA LIVELLO
D. SPIA DI ACCENSIONE (ROSSA)
E. INDICATORE DI LIVELLO MASSIMO
F. COPERCHIO CON CERNIERA
G. MANIGLIA
H. INTERRUTTORE ON/OFF
I. BASE DI ALIMENTAZIONE
J. VANO AVVOLGICAVO
K. SCANALATURE DEL COPERCHIO

Le illustrazioni possono differire dal prodotto reale

RICORDARE DI REGISTRARE IL BOLLITORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

NL

A. SCHENKTUIT
B. WATERFILTER
C. KIJKVENSTER
D. INDICATIELAMPJE „AAN“ (ROOD)
E. MARKERING MAXI-MAAL WATERNIVEAU
F. GESCHARNIERD DEKSEL
G. HANDVAT
H. AAN/UIT-SCHAKELAAR
I. VOET
J. KABELROLLER
K. NOPJES VOOR DEKSEL

De illustraties kunnen afwijken van het echte product
VERGEET NIET UW WATERKOKER TE REGISTREREN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

MONTAJE

1 POSICIÓN

Coloque la jarra lo más cerca posible de una toma de corriente. No coloque la jarra debajo de los armarios de la cocina cuando la esté utilizando. **NO GUARDE NI UTILICE SU JARRA EN UN COBERTIZO PARA ELECTRODOMÉSTICOS NI DEBAJO DE ALACENAS.**

2 RECOGECABLES

Use el cable más corto posible. Enrolle el cable sobrante en el recogecables de la base de la jarra.

3 SUPERFICIE INCLINADA

No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.

4 NO EN UNA BANDEJA

No encienda el electrodoméstico en una bandeja.

5 AJUSTE DE LA TAPA

Si la tapa está muy ajustada, empuje hacia adentro las marcas de la parte interior de la tapa con el mango de una cuchara. Si empuja las marcas de la tapa hacia afuera nuevamente, la tapa volverá a ajustarse más. **ADVERTENCIA: SI LA TAPA ESTÁ MUY FLOJA, PUEDE QUEMARSE**

LLENADO DE LA JARRA

ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, ESTARÁ LLENA DE VAPOR

QUE SE ESCAPARÁ EN CUANTO SE ABRA LA TAPA. EVITE EL VAPOR QUE SALE DEL PICO MIENTRAS LA JARRA SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO, Y TAMBIÉN LUEGO DE ELLO. RIESGO DE ESCALDARSE.

6 ABRIR LA TAPA

Asegúrese de que la jarra esté desenchufada. Retire la jarra de la base eléctrica. Tire suavemente hacia arriba y hacia atrás del anillo para abrir la tapa.

7 LLENADO

Llene la jarra por la abertura de la tapa. Utilice al menos una taza de agua (250ml). El nivel de agua

debe permanecer debajo de la marca “max”. Ahorre energía: hierva solo la cantidad justa. Mantenga constantemente la jarra en posición vertical y nivelada durante el llenado. No incline la jarra hacia atrás. **NO LA LLENE POR EL PICO NI LA DEJE REBALSAR.**

8 CERRAR LA TAPA

Cierre la tapa con el anillo de la tapa. Compruebe que esté perfectamente encajada o, de lo contrario, es posible que la jarra no se apague al hervir el agua.

ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, LA TAPA ESTARÁ CALIENTE. CIERRE LA TAPA CON EL ANILLO DE LA TAPA.

9 ENCENDIDO

Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentarse.

Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

10 APAGAR

La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

9 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentarse. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

10 APAGAR
La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

11 VERTIDO
Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor.

Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla. A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

12 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

Limpie las superficies internas y externas de la jarra con un paño húmedo. Cerciórese de que estén secos todos los conectores y enchufes. No sumerja la jarra o su base eléctrica en agua ni cualquier otro líquido. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni disolventes.

preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

13 FILTRO DE AGUA
Desenchufe la jarra y déjela enfriar. Abra la tapa. Sujete la parte superior del filtro y extráigalo de la jarra tirando de él. Lávelo con

HERVIR AGUA

9 ENCENDIDO
Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentarse. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

10 APAGAR

La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

11 VERTIDO

Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor.

Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla. A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡ATENCIÓN! DESENCHUFE EL ELECTRODOMÉSTICO CUANDO NO LO UTILICE

13 FILTRO DE AGUA
Desenchufe la jarra y déjela enfriar. Abra la tapa. Sujete la parte superior del filtro y extráigalo de la jarra tirando de él. Lávelo con

PROTECCIÓN CONTRA HERVIDO EN SECO

Si, de manera fortuita, se enciendiese la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Si se activa, espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra.
NOTA: si fuera preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

13 FILTRO DE AGUA
Desenchufe la jarra y déjela enfriar. Abra la tapa. Sujete la parte superior del filtro y extráigalo de la jarra tirando de él. Lávelo con

POUR FERMER LE COUVERCLE.

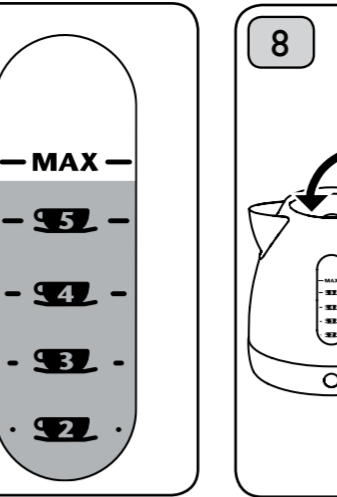
avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

Débranchez toujours la bouilloire après utilisation.

11 POUR VERSER

Enlevez la bouilloire de son socle. Quand vous remplissez ou déplacez la bouilloire, ne la penchez pas en arrière car de l'eau risque de déborder par le tube de vapeur sur la zone de commande. Dans ce cas-là, la bouilloire doit sécher avant d'être réutilisée. Pour éviter tout risque d'éclaboussure, attendez 10 secondes après l'ébullition et versez lentement. N'inclinez pas trop la bouilloire.

10 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire



11 POUR VERSER

Enlevez la bouilloire de son socle. Quand vous remplissez ou déplacez la bouilloire, ne la penchez pas en arrière car de l'eau risque de déborder par le tube de vapeur sur la zone de commande. Dans ce cas-là, la bouilloire doit sécher avant d'être réutilisée. Pour éviter tout risque d'éclaboussure, attendez 10 secondes après l'ébullition et versez lentement. N'inclinez pas trop la bouilloire.

10 ARRÊTER
La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire

11 POUR VERSER
Enlevez la bouilloire de son socle. Quand vous remplissez ou déplacez la bouilloire, ne la penchez pas en arrière car de l'eau risque de déborder par le tube de vapeur sur la zone de commande. Dans ce cas-là, la bouilloire doit sécher avant d'être réutilisée.

12 EL CUERPO
Desenchufe la jarra y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

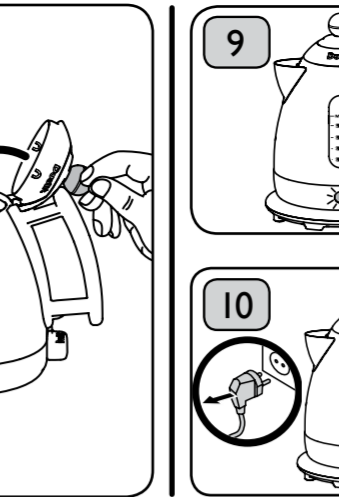
Limpie las superficies internas y externas de la jarra con un paño húmedo. Cerciórese de que estén secos todos los conectores y enchufes. No sumerja la jarra o su base eléctrica en agua ni cualquier otro líquido. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni disolventes.

preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! DÉBRANCHEZ L'APPAREIL ENTRE DEUX UTILISATIONS.

12 LE CORPS
Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir complètement avant de



12 LE CORPS

Débranchez la jarra et laissez-la se refroidir complètement avant de la nettoyer. Enlevez le filtre à eau. Essuyez l'extérieur et les surfaces internes de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide. Assurez-vous que tous les connecteurs et toutes les prises restent secs. N'immergez pas la bouilloire ni le socle dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'utilisez pas d'agents de nettoyage ni de solvants forts ou abrasifs.

13 FILTRE À EAU
Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir. Ouvrez le couvercle. Saisissez la partie supérieure du filtre et retirez celui-ci de la bouilloire en tirant. Rincez-le à l'eau du robinet tout en le brossant délicatement à l'aide d'une brosse souple. Rincez la bouilloire à l'eau claire. Pour remettre le filtre en place, alignez-le avec les rainures du porte-filtre, puis appuyez

pour l'enfoncer.

N'UTILISEZ PAS LA BOUILLIORE SI LE FILTRE À EAU N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT.

DÉTARTREZ RÉGULIÈREMENT

Utilisez des produits de détartrage adaptés aux appareils ménagers. Ils sont en vente sur Internet et dans la plupart des supermarchés ou grands magasins. Suivez les instructions indiquées sur le sachet. Ces quelques gestes simples vous permettront de réduire l'accumulation de tartre dans votre bouilloire : Videz la bouilloire après chaque utilisation ; ne laissez pas d'eau dans la bouilloire pendant toute une nuit. Préférez l'eau filtrée à l'eau du robinet. Détartrez la bouilloire

13 FILTRE À EAU
Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir. Ouvrez le couvercle. Saisissez la partie supérieure du filtre et retirez celui-ci de la bouilloire en tirant. Rincez-le à l'eau du robinet tout en le brossant délicatement à l'aide d'une brosse souple. Rincez la bouilloire à l'eau claire. Pour remettre le filtre en place, alignez-le avec les rainures du porte-filtre, puis appuyez

12 LE CORPS
Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir complètement avant de

pour l'enfoncer.

PROTEZIONE CON DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Se il coperchio viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spengerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. In caso di attivazione, lasciar raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

12 IL CORPO
Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base. Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettoni e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore o la base in acqua o altri liquidi. Non utilizzare solventi o sostanze detergenti aggressive e abrasive.

13 FILTRO DELL'ACQUA
Scollegare la spina e lasciare raffreddare il bollitore. Aprire il coperchio. Afferrare il filtro dalla parte superiore ed estrarlo dal bollitore. Sciacquarlo sotto l'acqua corrente e pulirlo con una spazzola dalle setole morbide. Sciacquare il bollitore con acqua fresca. Per

substituire il filtro, allinearlo alle scanalature sul portafiltro, inserirlo e spingerlo unito il basso fino a installazione avvenuta.

NON UTILIZZARE IL BOLLITORE SE IL FILTRO DELL'ACQUA NON È STATO POSIZIONATO CORRETTAMENTE

DECALCIFICARE REGOLARMENTE
Utilizzare prodotti disincrostanti adatti per elettrodomestici facilmente reperibili online o presso i principali supermercati o negozi. Istruzioni riportate sulla confezione. Seguire questi semplici accorgimenti per ridurre al minimo l'accumulo di incrostazioni nel bollitore. Svuotare il bollitore dopo ogni utilizzo; non lasciarlo pieno d'acqua per una notte intera. Utilizzare acqua

zonder dat er water inzjt, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen. Als deze actief wordt, moet u de waterkoker ongeveer 10 minuten later afkoelen voordat u hem weer normaal kunt optillen en vullen. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik. **OPMERKING:** als de verwarmingsplaten verkleurd zijn, kunt u dit eenvoudig verhelpen door uw waterkoker te ontkalken.

12 KAN

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de kan van de waterkoker volledig afkoelen alvorens hem te reinigen. Neem de kan van de voet en veeg de binnen- en de buitenkant schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat alle stekkers en stopcontacten droog blijven. Dompel de waterkoker of de voet niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen schuummiddelen of oplosmiddelen.

13 WATERFILTER
Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen. Open het deksel. Neem de bovenkant van het filter vast en trek het omhoog uit de waterkoker. Spoel het filter af onder de kraan en borstel het voorzichtig schoon met een zachte borstel. Spoel de waterkoker

une tasse d'eau (250 ml). Le niveau d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. **NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.**

8 FERMER LE COUVERCLE
Fermez le couvercle en appuyant sur l'anneau du couvercle. Vérifiez qu'il est complètement fermé, faute de quoi la bouilloire risque de ne pas s'éteindre quand l'eau bout.

7 REMPLISSAGE
Remplissez la bouilloire par l'ouverture du couvercle. La bouilloire doit contenir l'équivalent d'au moins

8 FERMER LE COUVERCLE
Fermez le couvercle en appuyant sur l'anneau du couvercle. Vérifiez qu'il est complètement fermé, faute de quoi la bouilloire risque de ne pas s'éteindre quand l'eau bout.

7 REMPLISSAGE
Remplissez la bouilloire par l'ouverture du couvercle. La bouilloire doit contenir l'équivalent d'au moins

POTREBBE ESSERE PIENO DI VAPORE, CHE FUORIUSCIRÀ NON APPENA VIENE APERTO IL COPERCHIO. EVITARE DI ESPORSI AL VAPORE CHE FUORISCE DAL BECCUCCIO DURANTE E DOPO L'OPERAZIONE. PERICOLO DI SCOTTATURA.

6 APRIRE IL COPERCHIO
Scollegare la spina. Rimuovere il bollitore dalla base. Tirare con cautela l'anello del coperchio verso l'alto per aprire il coperchio.

7 RIEMPIMENTO
Riempire il bollitore attraverso l'apertura del coperchio. È necessario versare almeno una tazza d'acqua nel bollitore (250 ml). Il livello del liquido deve restare al di sotto della tacca del livello massimo. Per risparmiare

corrente, bollire solamente la quantità di acqua necessaria. Mantenere il bollitore in posizione retta e tenere sotto controllo il livello dell'acqua quando si riempie il bollitore. Non inclinare il bollitore all'indietro.

NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE O RIEMPIRE ATTRAVERSO IL BECCUCCIO.

8 CHIUDERE IL COPERCHIO

Per chiudere il coperchio, utilizzare l'anello del coperchio. Verificare che sia ben inserito; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi durante la bollitura.

ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, IL COPERCHIO SARÀ CALDO. PER CHIUDERE

corrente, bollire solamente la quantità di acqua necessaria. Mantenere il bollitore in posizione retta e tenere sotto controllo il livello dell'acqua quando si riempie il bollitore. Non inclinare il bollitore all'indietro.

NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE O RIEMPIRE ATTRAVERSO IL BECCUCCIO.

8 CHIUDERE IL COPERCHIO

Per chiudere il coperchio, utilizzare l'anello del coperchio. Verificare che sia ben inserito; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi durante la bollitura.

ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, IL COPERCHIO SARÀ CALDO. PER CHIUDERE

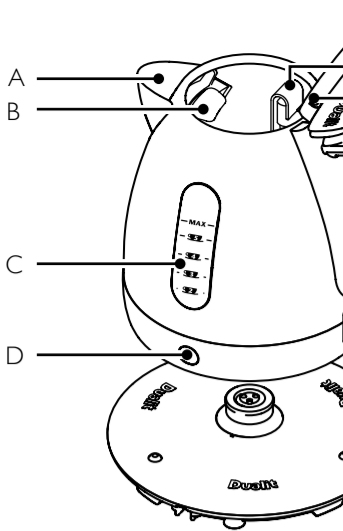
IL COPERCHIO. UTILIZZARE L'ANELLO DEL COPERCHIO.

BOLLIRE L'ACQUA

9 ACCENSIONE

Collegare il cavo del bollitore alla presa di corrente a parete. Premere l'interruttore "on/off" verso il basso. La finestrella livello si illuminerà e il bollitore inizierà a scaldarsi. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spengerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore.

10 SPENNIMENTO
Il bollitore si spengerà automaticamente una volta che l'acqua avrà raggiunto l'ebollizione e la spia si spengerà. Per spegnere il



ES

A. PICO
B. FILTRO DE AGUA
C. VISOR DEL NIVEL DE AGUA
D. LUZ DE ENCENDIDO
E. MARCA "MAX" DEL VISOR
F. TAPA ARTICULADA
G. MANIJA
H. PULSADOR DE ENCENDIDO/APAGADO
I. BASE ELÉCTRICA
J. RECOGECABLES
K. MARCAS DE LA TAPA

Es posible que las ilustraciones sean distintas del producto

NO OLVIDE REGISTRAR SU JARRA ELÉCTRICA
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

FR

A. BEC VERSEUR
B. FILTRE À EAU
C. NIVEAU D'EAU VISIBLE
D. VOYANT DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
E. GRADUATION « MAX »
F. COUVERCLE À CHARNIÈRE
G. POIGNÉE
H. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
I. BASE MOTEUR
J. RANGE-CORDON
K. LANGUETTES DE COUVERCLE

Il peut y avoir des différences entre les illustrations et le produit.

N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE BOUILLIORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

IT

A. BECCUCCIO
B. FILTRO DELL'ACQUA
C. FINESTRELLA LIVELLO
D. SPIA DI ACCENSIONE (ROSSA)
E. INDICATORE DI LIVELLO MASSIMO
F. COPERCHIO CON CERNIERA
G. MANIGLIA
H. INTERRUTTORE ON/OFF
I. BASE DI ALIMENTAZIONE
J. VANO AVVOLGICAVO
K. SCANALATURE DEL COPERCHIO

Le illustrazioni possono differire dal prodotto reale

RICORDARE DI REGISTRARE IL BOLLITORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

NL

A. SCHENKTUIT
B. WATERFILTER
C. KIJKVENSTER
D. INDICATIELAMPJE „AAN“ (ROOD)
E. MARKERING MAXI-MAAL WATERNIVEAU
F. GESCHARNIERD DEKSEL
G. HANDVAT
H. AAN/UIT-SCHAKELAAR
I. VOET
J. KABELROLLER
K. NOPJES VOOR DEKSEL

De illustraties kunnen afwijken van het echte product
VERGEET NIET UW WATERKOKER TE REGISTREREN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

MISE EN PLACE

1 POSITIONNEMENT

Placez la bouilloire le plus près possible de la prise secteur. Pendant l'utilisation, ne placez pas la bouilloire sous un placard de cuisine. **NE RANGÉZ PAS NI N'UTILISEZ LA BOUILLIORE DANS UNE ARMOIRE POUR APPAREILS OU SOUS UN PLACARD.**

2 RANGE-CORDON

Utilisez le cordon le plus court possible. Enroulez la longueur de cordon superflue dans le range-cordon situé sous le socle.

3 PLAN INCLINÉ

Ne pas faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

4 PAS SUR UN PLATEAU

Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plateau.

5 ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE

Si le couvercle est dur à ouvrir, appuyez sur les languettes à l'intérieur du couvercle à l'aide d'une cuillère en bois. Au contraire, appuyez sur ces languettes pour fermer le couvercle de façon plus étanche. **ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES SI LE COUVERCLE NE SE FERME PAS BIEN.**

6 RANGE-CORDON
Utilisez le cordon le plus court possible. Enroulez la longueur de cordon superflue dans le range-cordon situé sous le socle.

7 PLAN INCLINÉ
Ne pas faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

8 PAS SUR UN PLATEAU
Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plateau.

9 ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE
Si le couvercle est dur à ouvrir, appuyez sur les languettes à l'intérieur du couvercle à l'aide d'une cuillère en bois. Au contraire, appuyez sur ces languettes pour fermer le couvercle de façon plus étanche. **ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES SI LE COUVERCLE NE SE FERME PAS BIEN.**

6 ABRIR LA TAPA

Aseg

LES HELE BRUK-SANVISNING

FØR DU TAR I BRUK VANNKOKEREN: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR FREMTIDIG BRUK.

- DETTE APPARATET SKAL HOLDES UNDER OPPSNYN VED BRUK.** Ikke forlat apparatet uten tilsyn ved bruk, og koble det fra etter hver gangs bruk (brannfare hvis apparatet forlattes når det er i bruk).
- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger. Barn fra 8–14 år og personer med reduserte fysiske, sansenessige eller mentale evner skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de er under oppsyn og har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes, på en trygg måte, og de forstår risikoen involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Dette apparatet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonell eller halvprofesjonell bruk, eller hvis det ikke brukes i henhold til disse instruksjonene, annulleres garantien, og Dualit frasier seg ethvert ansvar for skade som måtte oppstå.

NO

NO — 481

LÄS HELA BRUK-SANVISNINGEN

INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN. SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- APPARATEN SKA HÄLLAS UNDER UPSPIKT.** Lämna inte apparaten oöversvakad när den används. Dra ur kontakten när den inte används (brandrisk föreligger om apparaten lämnas oöversvakad när den fortfarande är påslagen).
- Den här apparaten får inte användas av barn under åtta (8) år eller av personer med omfattande eller komplicerade motoriska hinder. Barn från 8 till 14 års ålder samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap får inte använda den här apparaten såvida de inte står under uppsikt och har fått handledning om säker användning av apparaten och förstår alla risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under åtta år.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus. Om apparaten används på felaktigt sätt eller i professionella eller halvprofessionella syften, eller om den inte används

SV

LUE KAIKKI OHJEET

ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- TÄMÄ ON VALVONTAA VAATIVA LAITE.** Tätä laitetta ei saa käyttää valvomatta. Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen (valvomatta toimiva laite aiheuttaa tulipalonriskin).
- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai vakavasti vammautuneet tai monivammaisiet henkilöt. Laitetta eivät saa käyttää 8–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti, niin että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ja vain aikuisen valvonnassa. Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tai huoltaa laitetta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön sisätiloissa. Jos laitetta käytetään väärin tai ammitti- tai puoliammattimaisiin tarkoituksiin tai jos sitä ei käytetä näiden ohjeiden mukaan, takuu mitätöityy ja Dualit kieltäytyy kaikesta vahinkovastuusta.

NO

NO — 481

Elektrisk sikkerhet

- Kontroller at den merkede spenningen på apparatet samsvarer med forsyningsspenningen.
- MERK: Et støpsel som er fjernet fra strømledningen, skal kastes umiddelbart. Det er farligt at sette stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Støpselet skal aldri brukes uten sikringsdekslet. Den nye sikring skal have samme spenningsverdi som den originale. Nye sikringer er tilgjengelige, og skal være ASTA-godkjente til BS1362.
- Apparatet skal ha kort strømledning for å redusere faren for at personer vikler seg inn eller snubler i en lengre ledning.
- Du må ikke bruke et apparat dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis det ikke fungerer som det skal eller har blitt skadet eller har falt ned på noe vis.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kompetent elektriker med et egnet ledningssett som er tilgjengelig fra Dualits kundetelefon på + 44 (0)1293 652 500.
- Slå alle kontroller til "av", og trekk ut stikkkontakten for å koble den fra.
- Trekk ut sokkelens stikkontakt når den ikke er i bruk, eller før flytting og rengjøring.
- Påse at vannkokeren sitter ordentlig på plass på sokkelen før du slår den på.
- Strømledningen, støpselet, sokkelen eller vannkokeren må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, da det kan oppstå fare for elektrisk strøt.

NO

enligt dessa anvisningar upphör garantin att gälla och Dualit accepterar inget ansvar för några skador som kan uppstå.

Eisäkerhet

- Kontrollera att spänningen på apparaten överensstämmer med matningsspänningen.
- OBS: om en stickkontakt har lossnat eller skurits av från strömsladden måste kontakten omedelbart bortskaffas – den får inte användas. Det är vilsenfarligt att sätta in en stickkontakt med friliggande ledningar i ett strömuttag på 13 A.
- Använd aldrig stickkontakten utan att säkringslocket har monterats. Utbytessäkringar ska ha samma spänningsvärde som originalsikringen. Det finns utbytessäkringar i handeln och dessa ska vara ASTA-godkända enligt BS/SS1362.
- En kort strömsladd ska användas så att du inte riskerar att fastna i eller snubbla över en längre sladd.
- Apparaten får inte användas om dess stickkontakt eller strömsladd har skadats. Apparaten får inte heller användas om den har skadats eller tappats på något sätt.
- Om strömsladden har skadats måste den bytas ut av en behörig elektriker som använder en lämplig sladdsats. Uppgifter om lämpliga sladdar kan fås från Dualits kundtjänst på telefon +44 (0)1293 652 500
- Vid fränkoppling ska du vrida alla reglage till avstängt läge och därefter ta ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra ut apparatens strömförande sockel ur vägguttaget när den inte används och innan du flyttar

NO

- Carakista, että laitteeseen merkitty jännite vastaa käytettävää verkkojännitettä.
- HUOM: Virtajohtosta irti leikattu pistoke on hävitettävä heti. Irkitkatkaistun pistokkeen työntäminen 13 A -pistorasiaan on vaarallista.
- Pistoketta ei saa käyttää ilman sulakkeen kannata. Varmista, että vaihdettava sulake vastaa alkuperäistä. Vaihutosulakkeita on saatavana, ja niiden on oltava ASTA-hyväksytyjä BS 1362 -sulakkeita.
- Lyhyt virtajohto vähentää virtajohdon takertumisesta ja siihen kompastumisesta aiheutuvia riskejä.
- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut. Älä myöskään käytä laitetta, jos siinä on vika tai jos se on vahingoittunut tai pudonnut jollakin tavalla.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, pätevä sähköasentaja voi vaihtaa sen asianmukaiseen johtoon, jonka voi tilata Dualitin asiakaspalvelusta numerosta +44 1293 652 500.
- Voit katkaista virran painamalla säätimen katkaisuasentoon ja irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen siirtämistä ja puhdistamista.
- Varmista ennen virran kytkemistä, että vedenkeitin on asetettu oikein alustaan.

- Vannkokeren skal kun brukes sammen med sokkelen, og omvendt.
- Ikke flytt på vannkokeren når den er slått på.
- Unngå søl på kontakten.

Generell sikkerhet

- MERK: Når du løfter vannkokeren fra sokkelen, vil du se fuktdråper på sokkelens overflate. Dette er dampen som brukes til å slå vannkokeren automatisk av, som deretter kondenserer og slipper ut gjennom ventilene på undersiden av vannkokeren. Dette er helt normalt, og er ikke grunn til bekymring eller til å returnere vannkokeren.
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre vannfilteret sitter niktig.
- Dette apparatet skal bare brukes på et tørt og godt ventilt område.
- Ikke bruk apparatet uten å lukke lokket.
- Ikke fyll det via tuten.
- Hold vannkokeren rett ved påfylling (maksimum 15o vinkel).
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre den inneholder minst 250 ml med vann og bunnen av vannkokeren er dekket.
- Ikke plasser vannkokeren, sokkelen eller strømledningen på eller nær varme overflater, en varm komfyr eller gassbrenner.
- Vannkokeren skal ikke brukes til noe annet formål enn å varme opp vann. Ellers kan det føre til skade forårsaket av feil bruk.

NO

- eller rengör den.
- Kontrollera att vattenkokaren står rätt på sockeln innan du startar den.
- Var alltid försiktig med all elektrisk utrustning – låt aldrig nätsladden, kontakten, sockeln eller själva vattenkokaren hamna i vatten eller någon annan vätska.
- Vattenkokaren får bara användas med den medföljande sockeln, och vice versa.
- Flytta aldrig vattenkokaren medan den är påslagen.
- Undvik spill i kontakten.

Allmän säkerhet

- OBS: när du lyfter av vattenkokaren från sockeln kan du se fuktdroppar på sockelns yta. De är droppar av ånga. Dessa droppar stänger av vattenkokaren automatiskt. Därefter kondenserar dropparna och försvinner ut genom öppningarna på vattenkokarens undersida. Detta är normalt och innebär inga fel. Vattenkokaren behöver inte returneras.
- Använd inte vattenkokaren om vattenfiltret sitter fel.
- Den här apparaten får bara användas på en torr plats med god ventilation.
- Stäng alltid locket innan du använder apparaten.
- Fyll aldrig på via pipen.
- När du fyller på vattenkokaren ska den hållas upprätt (högst 15o lutning).

NO

- Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta, alustaa tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta sähköiskuvaaraa ei synny.
- Käytä yhdessä vain samaan toimittukseen kuuluvaa vedenkeitintä ja alustaa.
- Älä liikuta vedenkeitintä, kun siihen on kytketty virta.
- Väitä nesteiden läikyttämistä liittimen päälle.

Yleinen turvallisuus

- HUOM: Kun nostat keittimen pois alustalta, alustan pinnalla näkyy pisaroita. Pisarat ovat tiivistynyttä höyryä, joka on aiheuttanut vedenkeitimen automaattisen katkaisun. Höyry vapautuu keittimen alla olevien tuuletusaukkojen kautta. Pisaroiden esiintyminen on normaalia, joten tästä ei tarvitse huolestua eikä vedenkeitintä tarvitse tämän takia palauttaa.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos vedensuodatin ei ole oikein paikallaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä käytä sulkematta kannta.
- Älä täytä keitintä kaatonokan kautta.
- Pidä keitin pystyasennossa (kallistettuna enintään 15 asteen verran) täyttäessäsi sitä.
- Käytä vedenkeitintä vain silloin, kun keittimessä on vähintään 250 ml vettä ja keittimen pohja on peittynyt.

- Ikke fyll over «max»-merket på vannivåmerkingen.
- Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.
- Fjern vannkokeren fra sokkelen før fylling eller helling.
- Ikke ta av eller åpne lokket mens vannet koker.
- Bruk håndtak eller knotter – ikke berør varme overflater.
- Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann sprute ut.
- Vær forsiktig ved helling – hell langsomt og ikke vipp vannkokeren for mye.
- Når vannet koker, vil det komme varm damp ut av vannkokeren. Sørg for å være minst 400 mm unna tuten for å unngå skålding.
- Vannet vil forbli varmt en god stund etter kokingen, og kan gi fare for skålding. Oppbevar vannkokeren, sokkelen og strømledningen unna kanten av kjøkkenbenker og utliggende for barn.
- La vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring og oppbevaring.
- Ikke oppbevar eller bruk vannkokeren i eller under skap.
- Må ikke brukes på baderom eller utendørs.
- Påse at lokket er helt lukket før du slår på vannkokeren, ellers er det ikke sikkert at den slår seg ordentlig av.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har sprekker eller er skadet på annen måte.

NO

I den hensikt å forbedre produktene forbeholder Dualit Ltd. seg retten til å endre produktspesifikasjonen uten forhåndsvarsel. Alle illustrasjoner er kun veiledende. Din modell kan variere fra de viste illustrasjonene.

INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET

NO

- Vattenkokaren ska innehålla minst 250 ml vatten innan den används, och vattenkokarens botten måste vara helt täckt.
- Sätt aldrig vattenkokaren, sockeln eller nätsladden på eller i närheten av någon het yta, spishäll eller gasbrännare.
- Vattenkokaren får inte användas i något annat syfte än vattenuppvärmning. Annan användning kan leda till personskada.
- Fyll inte på vatten över maxnivån.
- Använd inte vattenkokaren på lutande underlag.
- Ta av vattenkokaren från sockeln innan du fyller på eller häller upp vatten.
- Locket får inte öppnas eller tas av medan vattnet kokar
- Använd handtagen eller reglagen – rör inte vid heta ytor.
- Om vattenkokaren är överfull kan kokande vatten spruta ut.
- Var försiktig när du häller upp – håll långsamt och luta inte vattenkokaren för mycket.
- När vattnet kokar kan het ånga komma ut ur vattenkokaren. Det finns risk för skällning om du inte håller ett avstånd på 400 mm från pipen.
- Vattnet är hett under lång tid efter kokningen och det finns risk för skällning. Placera vattenkokaren, den strömförande sockeln och nätsladden på behörigt avstånd från bordskanter och utom räckhåll för barn.
- Låt vattenkokaren svalna helt innan du rengör den eller ställer undan den.

NO

- Älä aseta vedenkeitintä, alustaa tai virtajohtoa sähkö- tai kaasulieden tai minkään muun kuuman pinnan päälle tai niiden läheisyyteen.
- Vedenkeitin on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen. Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Kun lisäät keittimeen vettä, vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää.
- Älä käytä vedenkeitintä kaltevallalla pinnalla.
- Nosta keitin pois alustalta, kun lisäät vettä keittimeen tai kaadat vettä keittimestä.
- Älä poista tai avaa kannata, kun vesi kiehuu.
- Ota kiinni vedenkeitimen kahvasta tai napusta. Älä kosketa kuumia pintoja.
- Jos keittimeen on lisätty liian paljon vettä, sitä saattaa kiehua yli.
- Ole huolellinen, kun kaadat vettä keittimestä. Kaada hitaasti äläkä kallista keitintä liikaa.
- Kun vesi kiehuu, vedenkeittimestä tulee kuumaa höyryä. Höyry voi aiheuttaa palovammoja, jos olet enintään 40 cm:n etäisyydellä kaatonokasta.
- Vesi on kuumaa melko pitkään kiehumisen jälkeen ja näin ollen voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, etteivät keitin, alusta tai virtajohto ole työtason reunalla ja että ne ovat lasten ulottumattomissa.
- Anna vedenkeitimen jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista tai varastointia.

- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Dualit, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Ikke bruk skuresvamp eller slipende rensmiddel på vannkokeren.
- FORSIKTIG: For å hindre skade på apparatet må du ikke bruke alkaliske rengjøringsmidler. Bruk en myk klut og et mildt vaskemiddel for rengjøring.
- Skålding kan forekomme dersom lokket åpnes under kokesyklusen, og vannkokeren vil bli varm.
- Unngå dampen som kommer fra tuten under og etter bruk. Fare for skålding.
- Ikke slå på vannkokeren hvis den er fylt med avkalkingsløsning.
- Denne vannkokeren har beskyttelse mot tørrkoking. Hvis kjelen ved uhell blir slått på uten vann i, slår tørrkokingsbeskyttelsen varmeelementet av igjen, for å forhindre skade på kjelen. La vannkokeren kjøle seg ned i rundt 10 minutter, løft og fyll på som normalt. Kjelen er nå klar til bruk igjen. MERK: Hvis oppvarmingsplatene er blitt misfarget kan dette lett fjernes ved å avkalke vannkokeren.

NO

I den hensikt å forbedre produktene forbeholder Dualit Ltd. seg retten til å endre produktspesifikasjonen uten forhåndsvarsel. Alle illustrasjoner er kun veiledende. Din modell kan variere fra de viste illustrasjonene.

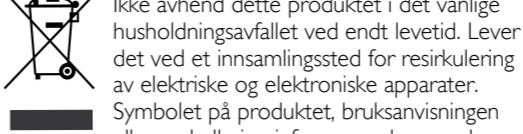
INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET

NO

- Förvara inte apparaten i slutna lådor eller under skåp.
- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Se till att locket är helt stängt innan vattenkokaren slås på, annars kan den inte stängas av på rätt sätt.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har
- Använd inte apparaten om den har tappats, spruckit eller skadats på annat sätt.
- Användning av tillbehör som inte har rekommenderats av Dualit kan orsaka brand, elchock eller personskador.
- Använd inte skurdynor eller rengöringsmedel som slipverkan.
- SE UPP: Använd inte alkaliska rengöringsmedel på apparaten – de kan skada apparaten. Rengör produkten med en mjuk trasa och mildt diskmedel.
- Det finns risk för skällning om locket öppnas under pågående kokning, och vattenkokarens hölje blir hett.
- Håll dig på avstånd från ångan som kommer ut ur pipen under och efter användning. Risk för skällning.
- Koka inte upp vattenkokaren om den har fyllts med avkalkningslösning.
- Denna vattenkokare har tørrkokningsydd. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer tørrkokningsyddet att stänga av varmelementet och förhindra skada på vattenkokaren. Vänta i cirka 10 minuter tills vattenkokaren har svalnat och lyft sedan upp den og fyll på vatten som vanligt. Vattenkokaren kan nu användas igen. OBS! Om vårmeplattorna har

NO

- Älä säilytä tai käytä keitintä laitekaapissa tai keittökaappien alla.
- Älä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa tai ulkona.
- Varmista ennen virran kytkemistä vedenkeittimeen, että kansi on suljettu. Tämä varmistaa, että virta katkaistaan oikea-aikaisesti.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai siinä on halkeamia tai muita vaurioita.
- Muiden kuin Dualitin suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Älä puhdista laitteen pintaa hankaavalla puhdistusainella tai puhdistusaineella.
- VAROITUS: Älä käytä emäksisiä puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat laitetta. Käytä puhdistamiseen pehmeää liinaa ja mietoä puhdistusainetta.
- Kannen avaaminen veden kiehuessa ja keittimen rungon kuumeneminen aiheuttavat palovammavaaran.
- Varo kaatonokasta vapautuvaa kuumaa höyryä käytön aikana ja sen jälkeen. Palovammavaara.
- Älä keitä vettä keittimessä, jos se on täytetty kalkinpoistoliuoksella.
- Tässä vedenkeittimessä on ylikuumentumisuoja. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumentumisuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Odota noin 10 minuutin ajan, kunnes vedenkeitin on jäähtynyt, ja nosta se sitten alustalta ja täytä tavalliseen tapaan. Nyt vedenkeitin on taas



Ikke avhend dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved endt levetid. Lever det ved et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer deg om de mulige avhendingsmetodene. Materialene resirkuleres slik det angis på etikettene. Ved resirkulering, materialeresirkulering eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, gjør du en viktig innsats for å beskytte miljøet. Spør gjerne kommunen hvor det finnes autoriserte avhendingsstasjoner.



Register 
my appliance
IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
ELLER VIA POST



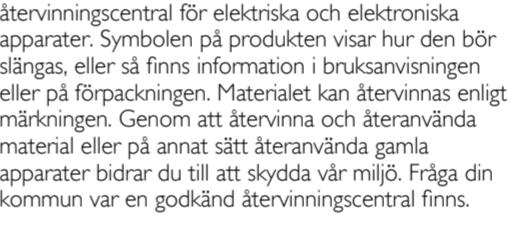
missfärgats kan du lätt ta bort missfärgningen genom att avkalke vattenkokaren.

NO

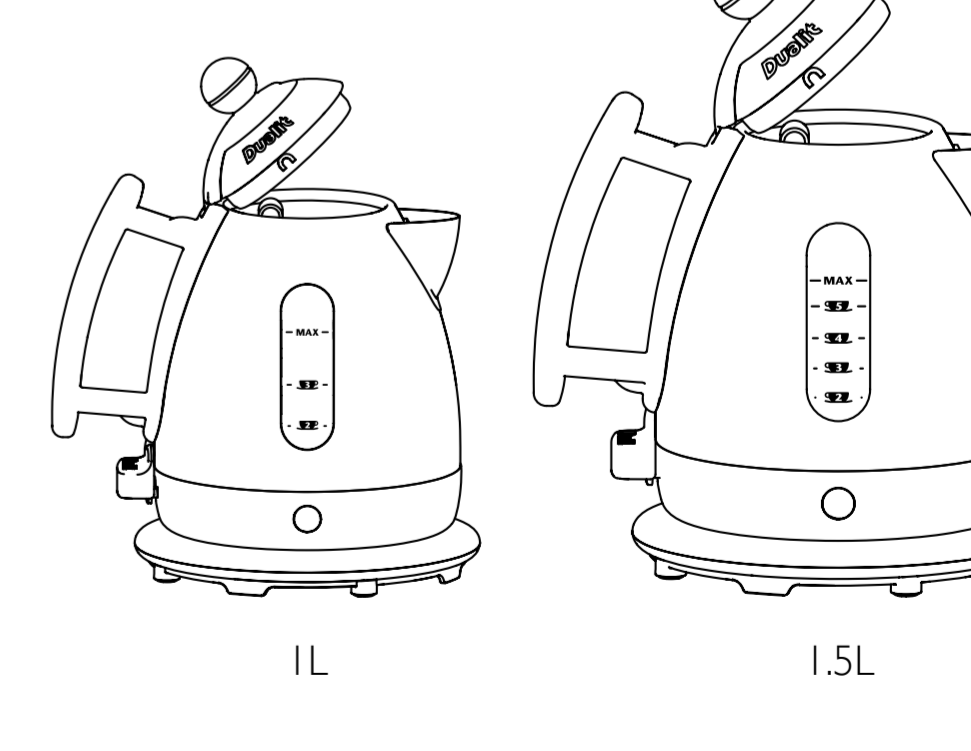
I syfte att förbättra produkter förbeholder sig Dualit Ltd. rätten att ändra produktspefikationen utan förvarning. Alla bilder är endast avsedda som illustration. Din modell kan avvika från bilderna som visas.

ANVISNINGAR FÖR MILJÖSKYDD

Släng inte apparaten med de vanliga hushållsoporna när den inte längre används. Lämna den på en återvinningscentral för elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten visar hur den bör slängas, eller så finns information i bruksanvisningen eller på förpackningen. Materialet kan återvinnas enligt märkningen. Genom att återvinna och återanvända material eller på annat sätt återanvända gamla apparater bidrar du till att skydda vår miljö. Fråga din kommun var en godkänd återvinningscentral finns.



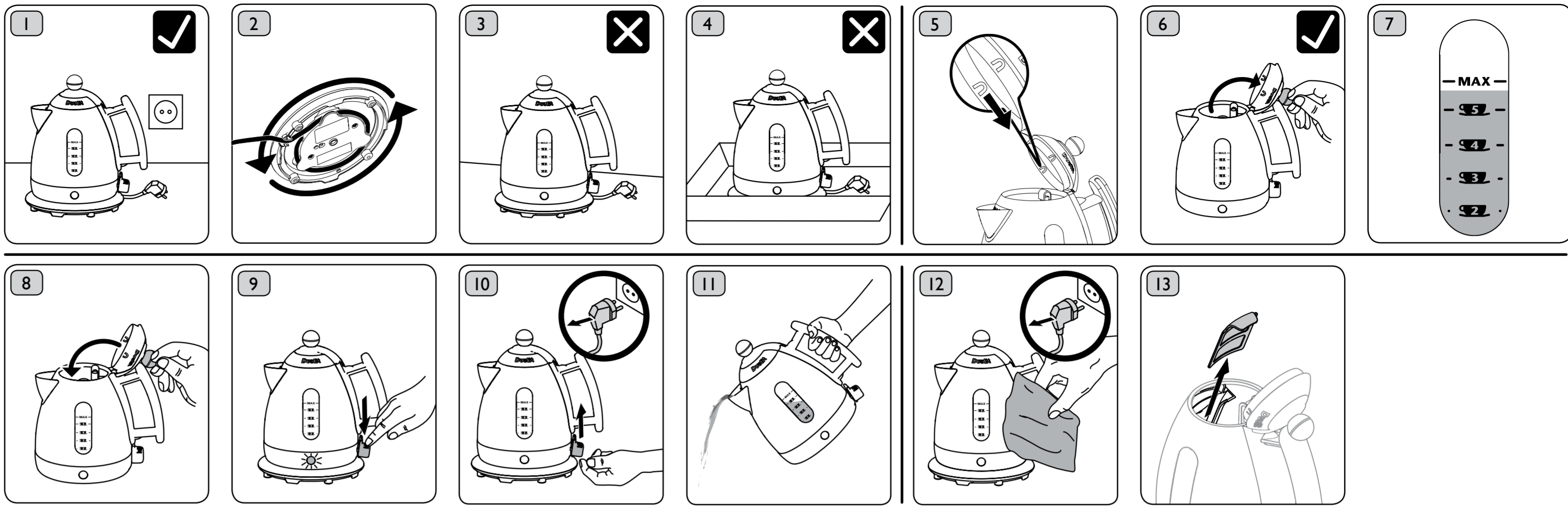
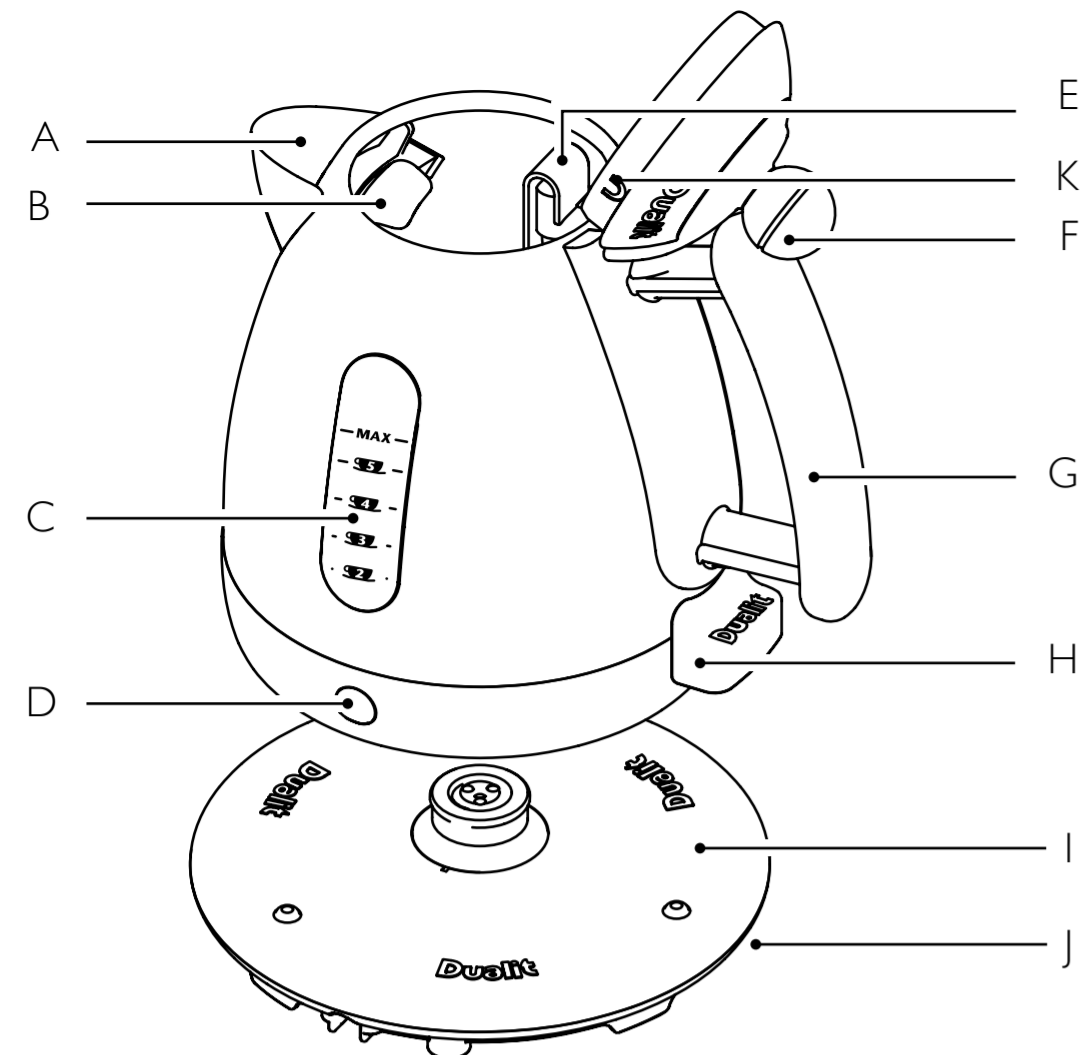
Register 
my appliance
GLÖM INTE ATT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER
ELLER VIA POST



NO Minivannkoker 1 l / Vannkoker 1,5 l Instruksjonshåndbok

SV Minivattenkokare 1 liter/vattenkokare 1,5 liter Bruksanvisning

FIN 1 l minivedenkeitin / 1,5 vedenkeitin Käyttöohjeet



NO

- A. TUT
- B. VANNFILTER
- C. VISNINGSVINDU
- D. STRØMLYS (RØDT)
- E. MAKSMERKEINDIKATOR
- F. HENGSELET LOKK
- G. HÅNDTAK
- H. PÅ/AV-BRYTER
- I. SOKKEL
- J. LEDNINGSHOLDER
- K. KNOTTER PÅ LOKKET

Illustrasjonene kan variere fra det faktiske produktet.

IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

SETTE OPP

1 PLASSERING
Plasser vannkokeren så nært stikkkontakten som mulig. Vannkokeren må aldri stå under kjøkkenskap når den er i bruk. **IKKE OPPBEVAR ELLER BRUK VANNKOKEREN I ELLER UNDER SKAP.**

2 LEDNINGS OPPBEVARING
Bruk så kort ledning som mulig. Vikle overflødig ledning rundt ledningsholderen ved sokkelen av vannkokeren.

3 SKJEV OVERFLATE
Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.

4 IKKE I EN SKUFF
Må ikke brukes i en skuff.

5 LOKKTETTHET
Hvis lokket er for tett, kan du prøve å trykke inn knottene på innsiden av lokket med håndtaket på en skje. Trykk knottene ut igjen for å stramme lokket. **ADVARSEL: HVIS LOKKET ER FOR LØST, OPPSTÅR DET RISIKO FOR SKÅLDING**

FYLLE VANNKOKEREN
ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL VANNKOKEREN VÆRE FULL AV DAMP, SOM

SV

- A. PIP
- B. VATTENFILTER
- C. SYNGLAS
- D. NEONLAMPA (RÖD)
- E. MAXIMINIVÅ (MÄRKNING)
- F. LOCK MED GÅNGJÄRN
- G. HANDTAG
- H. PÅ/AV-OMKOPPLARE
- I. SOCKEL (STRÖMFÖRANDE DEL)
- J. KABELFÖRVARING
- K. LOCKFLIKAR

Produkten kan avvika från bilderna som visas.

GLÖM INTE ATT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

INSTÄLLNING

1 PLATS
Ställ vattenkokaren så nära vägguttaget som möjligt. Använd inte vatten-kokaren under några köksskåp. **FÖRVARA INTE/ANVÄND INTE APPARATEN I SLUTNA LÅDOR ELLER UNDER SKÅP.**

2 SLADDVINDA
Använd så kort sladd som möjligt. Linda överskottslednen runt vindan på vattenkokarens bas.

3 SLUTTANDE PLAN
Använd inte vattenkokaren på ett sluttande underlag.

4 INTE PÅ BRICKOR
Använd inte produkten på en bricka.

5 LOCKTÄTHET
Om locket sitter för hårt kan du trycka in filikarna på insidan av locket med handtaget på en sked. Om du trycker ut filikarna sitter locket hårdare. **VARNING: OM LOKKET SITTER FÖR LÖST FINNS DET RISIK FÖR SKÅLLNING**

FYLLA PÅ VATTENKOKAREN
VARNING: OM VATTENKOKAREN PRECIS HAR KOKAT UPP ÅR DEN FULL AV

FIN

- A. KAATONOKKA
- B. VEDENSUODATIN
- C. VESIMÄÄRÄN ILMAISIN
- D. VIRRAN MERKKIVALO (PUNAINEN)
- E. VEDENSUODATIN F. SARANAKANSI
- G. KAHVA
- H. VIRTAKYTKIN
- I. ALUSTA
- J. JOHDON SUOJUS
- K. KANNEN VÄKÄSET

Kuvat voivat poiketa varsinaisista tuotteista.

MUISTA REKISTERÖIDÄ VEDENKEITIN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

KÄYTTÖOHOTTO

1 SIAJINTI
Sijoita vedenkeitin mahdollisimman lähelle pistorasiaa. Älä sijoita vedenkeitintä astiakaappien alle, kun keitin on käytössä.

ÄLÄ SÄILYTTÄ TAI KÄYTTÄ KEITINTÄ LAITEKAAPISSA

TAI KEITTIÖKAAPPIEN ALLA.

2 JOHDON SÄILYTTY
Käytä mahdollisimman lyhyttä johtoa. Kierrä ylimääräinen johto vedenkeitimen pohjassa olevan johdon suojuksen ympäri.

3 KALTEVA PINTA
Älä käytä kaltevalla pinnalla.

4 TARJOTIN
Älä käytä tarjottimella.

5 KANNEN TIIVIYS
Jos kansi on liian tiukasti kiinni, yritä työntää kannen sisäpuolella olevia väkäsii sisäänpäin lusikan varrella. Voit kinnittää kantta työntämällä väkäsii ulospäin.

VAROITUS: JOS KANSI EI OLE RIITTÄVÄN TIUKASTI KIINNI, VOIT SAADA PALOVAMMOJA.

VEDENKEITTIMEN TÄYTTÄMINEN
VAROITUS: JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT, KEITTIMESSÄ OLEVA HÖYRY VAPAUTUU HETI, KUN KANSI AVATAAN. VARO KAATONOKASTA VAPAUTUVAA KUUMAA HÖYRYÄ KÄYTTÖN AIKANA JA SEN JÄLKEEN. PALOVAMMAVAARA.

6 KANNEN AVAAMINEN
Tarkasta, että johto on irrotettu. Nosta keitin alustalta. Avaa kansi vetämällä kannen rengasta ylös ja taakse.

7 VEDEN TÄYTTÄMINEN
Lisää vettä keittimeen avaamalla kansi. Lisää vettä vähintään yksi kupillinen (250 ml). Vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää. Säädä energiaa ja keitä vain tarvittava määrä vettä. Pidä keitin pystysuorassa ja vakaana, kun lisäät vettä. Älä kallista keitintä taaksepäin. **Älä ylitäytä keitintä tai lisää vettä kaatonokan kautta.**

8 KANSI JA SUOJUS
Sulje kansi painamalla kannen rengasta. Tarkista, että se on suljettu huolellisesti. Muuten vedenkeitimen virta ei ehkä katkea veden kiehuessa.

VAROITUS: KANSI ON KUUMA, JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT. SULJE KANSI KANNEN RANKAAN AVULLA.

VEDEN KEITTÄMINEN
9 KYTKE VIRTAA
Kytke vedenkeitin pistorasiaan. Paina virtakytkin alas. Virran merkivalo syttyy ja keitin alkaa kuumentua. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjällä, ylikuumentumissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen.

10 KATKAISE VIRTAA
Vedenkeitimen virta katkeaa automaattisesti, kun vesi on kiehunut ja kun merkivalo

Hold alltid vannkokeren rett ved påfylling. Ikke vipp vannkokeren bakover. **Ikke overfyll eller fyll gjennom tuten.**

8 LUKK LOKKET
Trykk ned lokket med lokkringen for å lukke det. Kontroller at den sitter ordentlig på plass, ellers kan det hende at vannkokeren ikke slår seg av når vannet koker. **ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL LOKKET VÆRE VARM.T. TRYKK NED LOKKET MED LOKKRINGEN FOR Å LUKKE DET.**

9 PÅFYLLING
Fyll vannkokeren gjennom åpningen i lokket. Bruk minst én kopp med vann (250 ml). Vannivået må ikke overstige «max»-merket. Spar strømm og ikke kok mer vann enn du trenger.

KOKENDE VANN
9 SLÅ PÅ
Sett kontakten til vannkokeren i stikkkontakten. Trykk ned På/av-bryteren. Strømlampen tennes og vannkokeren begynner å varmes opp. Dersom vannkokeren slås på ved et uhell når den ikke inneholder vann, vil tærkokingsenheten slå varmelementet av for å hindre skade på vannkokeren.

10 SLÅ AV
Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker og neonyset slukkes. Hvis du vil slå av før vannet koker, løfter du opp På/av-bryteren.

TA ALLTID UT KONTAKTEN TIL VANNKOKEREN NÅR DEN IKKE ER I BRUK.

11 HELLING
Løft vannkokeren av sokkelen. Når du fyller eller bærer vannkokeren, må du ikke vippe den bakover. Det kan føre til at vann kommer gjennom dampprøret og over kontrollområdet. Hvis dette skjer, må vannkokeren tørke før den brukes. For å unngå risiko for sprutning bør du vente i ti sekunder etter at vannkokeren har kokt opp, og deretter helle langsomt. Ikke vipp vannkokeren for mye.

BESKYTTELSE MOT TØRRKOKING
Hvis vannkokeren slås på når

12 HOVEDDELEN
Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring. Løft vannkokeren av sokkelen.

Tørk vannkokeren utvendig og innvendig med en fuktig klut. Sørg for at alle tilkoblinger og kontakter holdes tørre. Ikke senk ned vannkokeren eller strømbasen i vann eller annen væske. Ikke bruke sterke eller slipende rengjørings- eller løsemidler.

13 VANNFILTER
Ta ut vannfilteret og la vannkokeren kjøle seg ned. Løft opp lokket. Hold i toppen av filteret, og trekk det opp og ut av vannkokeren. Skyll under kranen mens du børster forsiktig med en

den ikke inneholder vann, vil tærkokingsenheten slå av varmelementet for å hindre skade på vannkokeren. Hvis den aktiveres, må du vente ca. 10 minutter til vannkokeren er avkjølt, løfte den opp og fyll den som vanlig. Vannkokeren er nå klar til bruk igjen. **MERK:** Hvis varmeplaten er misfarget, kan det enkelt fjernes ved å avkalke vannkokeren.

RENGJØRING OG VEDLØK HOLD
OBSTI KOBLE FRA APPARATET NÅR DET IKKE ER I BRUK.

inte inneholder vatten. Det här förhindrar att vattenkokaren skadas. Om funktionen aktiveras ska du vänta i ungefär 10 minuter och låta vattenkokaren svalna. Sedan kan du lyfta upp den och fylla på den som vanligt. Nu kan vattenkokaren användas igen. **Obs!** Om värmeplattorna har missfärgats kan du åtgärda detta genom att avkalka vattenkokaren.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL
OBSTI DRA UT KONTAKTEN NÅR APPARATEN INTE ANVÄNDS.

12 RUNKO
Irrota virtajohto ja anna vedenkeitimen jäähtyä täysin ennen puhdistusta. Nosta keitin alustalta.

13 RUKKO
Irrota virtajohto ja anna vedenkeitimen jäähtyä. Avaa kansi. Ota suodatimen yläosasta kiinni ja vedä suodatin ulos keittimestä. Huuhtelee suodatinta juoksevalla vedellä ja harjaa sitä samalla huolellisesti pehmeällä

användningstillfälle.

11 HÅLLA UPP
Ta bort vattenkokaren från sockeln. Luta inte vattenkokaren bakåt när du fyller eller bär den, eftersom det kan medföra att vatten rinner genom ångröret till kontrollområdet. Om detta skulle hända måste vattenkokaren torka innan den används igen. Undvik risken för stänk – vänta 10 sekunder när kokningen har stannat av och håll sedan upp vattenkokaren för mycket.

TÖRRKOKNINGSSKYDD
Vattenkokaren har en avstängningsfunktion som gör att vattenkokaren stängs av om den slås på av misstag och

vatten. Sätt tillbaka filtret genom att justera dess sidor efter spåren i filterhållaren, för in och tryck det tillbaka på sin plats.

ANVÄND INTE VATTENKOKAREN OM VATTENFILTRET SITTER FEL.

AVKALKA
REGELBUNDET
Använd avkalkningsmedel som lämpar sig för köksapparater. Sådana finns i handeln, antingen online eller hos de flesta stormarknader och butiker. Använd produkten enligt anvisningarna på förpackningen. Följ dessa enkla steg för att minimera kalkavlagningarna i vattenkokaren: Töm vattenkokaren efter varje

YLIKUUMENEMISUOJA
Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumentumissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Jos ylikuumentumissuoja on ollut käytössä, anna vedenkeitimen jäähtyä 10 minuutin ajan, nosta se ja täytä tavalliseen tapaan. Keitin on jälleen käyttövalmis. **HUOMAA:** Jos lämmityselementin virran on muuttunut, muutokset voidaan poistaa helposti poistamalla vedenkeitimestä kalkki.

PUHDISTUS JA HUOLTO
HUOMIO! IRROTA VIRTAMOITO, KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

myk børste. Skyll vannkokeren med rent vann. Sett det inn ved å justere filteret etter fordypningene i filterholderen, sette inn og skyve bakover og på plass.

VANNKOKEREN MÅ IKKE BRUKES MED MINDRE VANNFILTERET SITTER RIKTIG.

AVKALKE
REGELMESSIG
Bruk kalkfjerningspro-dukter som egner seg for kjøkkenapparater. Disse er tilgjengelige på Internett eller fra de fleste supermarkeder eller varemagasiner. Brukes i henhold til anvisningene på pakken.

användningstillfälle och låt inget vatten stå kvar i vattenkokaren

över natten. Använd filtrerat vatten i stället för vanligt kranvatten. Avkalka vattenkokaren regelbundet, minst en gång per månad. Om det är hårt vatten i det område där du bor kan du behöva avkalka oftare. När avkalkningen har avslutats ska du tömma vattenkokaren och skölja den minst tre (3) gånger med färsk vatten. Fyll sedan på med färsk vatten, koka upp, och håll ut det koka vattnet. **OM DETTA INTE GÖRS FINNS RISIK FÖR PERSONSKADOR. KOKA INTE UPP VATTENKOKAREN OM DEN ÄR FULL AV AVKALKNINGSLÖSNING.**

harjalla. Huuhtelee keitin puhtaalla vedellä. Aseta suodatin takaisin kohdistamalla se suodatimen pidikkeeseen oleviin uuniin ja työntämällä se paikalleen.

ÄLÄ KÄYTÄ VEDENKEITINTÄ, JOS VEDENSUODATIN EI OLE OIKEIN PAIKALLAAN.

POISTA KALKKI SÄÄNNÖLISESTI
Käytä kodinkoneisiin sopivia kalkinpoistotuotteita, joita voi hankkia verkkokaupoista sekä useimmista supermarketista tai tavarataloista. Noudata pakkauksen ohjeita.

POISTA KALKKI SÄÄNNÖLISESTI
Käytä kodinkoneisiin sopivia kalkinpoistotuotteita, joita voi hankkia verkkokaupoista sekä useimmista supermarketista tai tavarataloista. Noudata pakkauksen ohjeita.

Voit vähentää kalkin muodostumista keittimeen noudattamalla

Følg disse enkle trinnene for å minimere kalkdannelsen i vannkokeren: Tøm vannkokeren etter hver gangs bruk – ikke la vann bli værende i vannkokeren over natten. Bruk filtrert vann i stedet for vann fra kranen. Fjern kalk fra vannkokeren regelmessig, minst én gang i måneden. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det hende du må fjerne kalk oftere. Når kalkfjerningen er fullført, tømmer du vannkokeren og skyller den minst tre ganger med rent vann, fyller på igjen med rent vann, koker det opp og heller ut det kokte vannet.

MANGLENDE UTFØRELSE AV DETTE KAN FØRE TIL SKADER, IKKE SLÅ PÅ VANNKOKEREN

FELSÖKNING
Vattenkokaren stängs inte av
1. Det kan ha uppstått kalkavlagring i vattenkokaren. Avkalka vattenkokaren regelbundet (se avsnittet om rengöring och skötsel).

2. Kontrollera att locket är ordentligt stängt vid användning. Filikarna på det inre lockets kant kan tryckas in så att det sitter tätare.

3. Vatten kan ha hamnat i ångröret när vattenkokaren fylldes med vatten. Du kanske har fyllt på för mycket vatten, lutat vattenkokaren när du fyllde på den eller fyllt på genom pipen. Låt vattenkokaren torka i 24 timmar tills den är helt torr.

seuraavia yksinkertaisia ohjeita: Tyhjennä vedenkeitin aina käytön jälkeen. Älä jätä keittimeen vettä yöksi. Käytä suodatettua vettä vesijohtoveden sijaan. Poista kalkki säännöllisesti ja vähintään kerran kuussa. Saatat joutua poistamaan kalkin useammin, jos asut kovan veden alueella. Kun olet poistanut kalkin, tyhjennä keitin ja huuhtelee se ainakin kolme kertaa puhtaalla vedellä. Lisää sitten keittimeen puhdasta vettä, keitä vesi ja kaada keittetty vesi pois. **NAUDDA OHJEIDEN NOUTAMATTA-MATTA JÄTTÄMINEN SAATTAA AIHEUTTAA TAPATURMAN.**

ÄLÄ KEITÄ VETTÄ KEITTIMESSÄ, JOS SE ON TÄYTTETTY KALKINPOISTOLI-UOKSELLA.

HVIS DEN ER FYLT MED AVKALKINGSLØSNING.

FEILSØKING
Vannkokeren min slår seg ikke av
1. Det kan ha dannet seg kalk på innsiden av vannkokeren. Vannkokeren må avkalkes regelmessig (se Rengjøring og vedlikehold).

FELSÖKNING
Vattenkokaren stängs inte av
1. Det kan ha uppstått kalkavlagring i vattenkokaren. Avkalka vattenkokaren regelbundet (se avsnittet om rengöring och skötsel).

2. Kontrollera att locket är ordentligt stängt vid användning. Filikarna på det inre lockets kant kan tryckas in så att det sitter tätare.

3. Vatten kan ha hamnat i ångröret när vattenkokaren fylldes med vatten. Du kan ha överfyllt eller vippat vattenkokeren ved fylling, eller fyllt genom tuten. La vannkokeren stå i 24 timer, slik at den tørker helt.

1. Vedenkeitimen sisään on voinut kerääntyä kalkkia. Poista kalkki vedenkeitimestä säännöllisesti (katso kohta Puhdistus ja huolto).

2. Tarkista, että kansi on suljettu näytön käytön aikana. Kannen sisäreunassa olevia kohokkeita voidaan työntää sisäänpäin, jotta kansi sulkeutuu tiiviimmin.

3. Höyryputkeen on voinut joutua vettä täytön aikana. Vedenkeitin saattaa olla liian täynnä, sitä on voitu kallistaa täytön aikana tai se on voitu täyttää kaatonokan kautta. Anna vedenkeitimen kuivua 24 tuntia.

LÆS HELE BRUG-SANVISNINGEN

INDEN DU TAGER KEDELEN I BRUG. GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.

- DETTE APPARAT SKAL BRUGES UNDER OPSYN.** Apparatet må ikke efterlades uden opsyn – træk stikket ud efter brug (det er behæftet med brandrisiko, at efterlade apparatet tændt).
- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år og personer med omfattende og komplekse handicap. Børn mellem 8-14 år samt personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden relevant erfaring eller kendskab må ikke bruge dette apparat, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervejlighedelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet bruges forkert eller til professionelle eller halvprofessionelle formål eller i modstrid med instrukserne i brugsanvisningen, bortfalder

garantien, og Dualit påtager sig ikke noget ansvar for følgeskader.

Elektrisk sikkerhed

- Kontrollér, at spændingen på apparatet stemmer overens med spændingen på strømforsyningen.
- BEMÆRK:** Hvis stikket er separeret fra strømforsyningsledningen, skal det omgående bortskaffes. Det er farligt at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Brug aldrig stikket, hvis sikringsdækslet er fjernet. Den nye sikring skal have samme spændingsværdi som den originale. Køb en ny sikring, som er ASTA-godkendt i overensstemmelse med BS1362.
- En kort strømforsyningsledning mindsker risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over den i forhold til en længere ledning.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Apparatet må heller ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal en uddannet elektriker udskifte det med en egnet ledning, som kan rekvireres via Dualits kundeservice på +44 (0) 1293 652 500
- Strømmen til apparatet afbrydes ved at slukke på knappen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk stikket på den strømførende sokkel ud af stikdåsen, når kedlen ikke er i brug, eller inden den flyttes eller rengøres.

dieser Anleitung verwendet, so verfällt die Garantie, und Dualit übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden.

Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie zunächst, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung vor Ort übereinstimmt.
- HINWEIS:** Sollte es notwendig sein, den Netzstecker vom Netzkabel abzuschneiden, so muss der Netzstecker anschließend sofort entsorgt werden. Ein vom Netzkabel abgetrennter Gerätestecker darf nicht in eine Netzsteckdose gesteckt werden – Stromschlaggefahr!
- Der Stecker darf nur verwendet werden, wenn der Sicherungsdeckel angebracht ist. Die Sicherung darf nur durch eine Sicherung mit dem gleichen Stromwert ersetzt werden. Ersatzsicherungen sind erhältlich und sollten eine ASTA-Zulassung nach BS1362 besitzen.
- Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein, um Unfall- und Stolpergefahren durch lange Kabel zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel oder der Gerätestecker schadhaft ist, eine Störung vorliegt oder das Gerät fallen gelassen bzw. auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker durch ein geeignetes neues Kabel ersetzt werden, das über die Dualit-Hotline unter +44 (0) 1293 652 500 erhältlich ist.
- Zum Abtrennen vom Netz alle Funktionsschalter auf „Aus“ stellen und Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.

ou semi-profissionais, ou caso não seja utilizado em conformidade com estas instruções, a Garantia perde a validade e a Dualit recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.

Segurança eléctrica

- Verifique se a voltagem assinalada no aparelho corresponde à voltagem da corrente.
- NOTA:** se a ficha do cabo de alimentação apresentar algum corte, deve ser imediatamente eliminada. É perigoso inserir uma ficha com cortes numa tomada 13 A.
- Nunca use a ficha sem a tampa do fusível estar colocada. Certifique-se de que o fusível de substituição tem o mesmo valor de intensidade do fusível original. Os fusíveis de substituição estão disponíveis e devem ser aprovados pela ASTA de acordo com a norma BS1362.
- É fornecido um cabo de alimentação mais curto para reduzir os riscos resultantes de este ficar enredado ou de se tropeçar num cabo mais longo.
- Não utilize qualquer aparelho que tenha um cabo ou uma ficha danificados, ou após avaria do aparelho ou quando tenha sido de alguma forma danificado ou deixado cair.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um electricista competente utilizando um cabo adequado disponível através da linha de Apoio ao Cliente da Dualit ligando para o número +44 (0) 1293 652 500
- Para o desligar, desligue qualquer controlo e remova a ficha da tomada.
- Desligue a base da tomada quando não estiver a ser utilizada ou antes de a mover e limpar.

- Placér kedlen korrekt på den strømførende sokkel, inden du tænder den.
- For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket, den strømførende sokkel og kedlen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Elkedlen må kun bruges med den originale strømførende sokkel og omvendt.
- Flyt ikke kedlen, mens den er tændt.
- Undgå at spille på stikforbindelsen.

Generel sikkerhed

- BEMÆRK:** Når du løfter kedlen fra den strømførende sokkel, vil overfladen af soklen være fugtig. Dette er den damp, der får kedlen til at slukke automatisk, og som derefter kondenseres og forsvinder ud gennem åbningerne på undersiden af kedlen. Dette er helt normalt og bør ikke give grund til bekymring eller returnering af kedlen.
- Brug ikke kedlen, hvis vandfilteret ikke sidder korrekt.
- Dette apparat må kun bruges på et sted med god ventilation.
- Må ikke bruges uden at lukke låget.
- Må ikke fyldes via hældetuden.
- Hold kedlen i opret position, når den fyldes (maks. hældning 15°).
- Der skal være mindst 250 ml vand i kedlen ved brug, og bunden af kedlen skal være dækket.
- Placér ikke kedlen, den strømførende sokkel eller strømkablet på eller i nærheden af en varm

- overflade, et varmt blus eller en gasbrænder.
- Kedlen må kun bruges til opvarmning af vand. Anden brug kan resultere i personskade forårsaget af forkyd brug.
- Fyld kun kedlen til lige under ”max“-mærket på vandstandsindikatoren.
- Brug kun kedlen på en plan overflade.
- Løft kedlen fra den strømførende sokkel, inden du fylder vand i den eller hælder vand fra den.
- Fjern eller åbn ikke låget, mens vandet koger.
- Brug håndtaget og knapperne – rør ikke de varme overflader.
- Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
- Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen – hæld langsomt, og vip ikke kedlen for meget.
- Når vandet koger, vil kedlen afgive varm damp. Der er risiko for skoldning, hvis du befinder dig inden for en afstand på 400 mm fra hældetuden.
- Vandet vil være meget varmt i et godt stykke tid efter opkogning og kan forårsage forbrændinger. Placér kedlen, den strømførende sokkel og strømkablet væk fra bordkanter og uden for børns rækkevidde.
- Lad kedlen køle helt af, inden du rengør den eller stiller den væk.
- Du må ikke opbevare kedlen i et lukket skab eller under skabe.

- Bei Nichtgebrauch, vor dem Umstellen und vor dem Reinigen den Stecker des Sockels aus der Wandsteckdose ziehen.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel sitzt.
- Zum Schutz vor Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen können, dürfen Netzkabel, Gerätestecker, Sockel oder Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel verwenden (und umgekehrt).
- Den Wasserkocher nicht bewegen, während er eingeschaltet ist.
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker geraten lassen.
- Allgemeine Sicherheit**
- HINWEIS:** Beim Herunterheben des Wasserkochers vom Sockel sind an der Oberfläche des Sockels Feuchtigkeitstropfen sichtbar: Hierbei handelt es sich um den Dampf, der das automatische Abschalten des Wasserkochers auslöst – der Dampf kondensiert und wird durch Öffnungen an der Unterseite des Wasserkochers freigesetzt. Solch eine Kondensation ist völlig normal und gibt keinen Anlass zu Bedenken oder gar für eine Reklamation des Wasserkochers.
- Den Wasserkocher nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Wasserfilter betreiben.
- Dieses Gerät sollte nur an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort betrieben werden.
- Nur mit geschlossenem Deckel betreiben.
- Nicht durch die Tülle befüllen.
- Den Wasserkocher beim Befüllen gerade halten (maximal 15° Neigung).

- Não use o jarro para qualquer outro fim que não seja aquecer água. Caso contrário, pode provocar lesões devido a utilização indevida.
- Não encha acima da marca “máx.” no indicador de nível de água.
- Não utilize o jarro num plano inclinado.
- Retire o jarro da base antes de o encher ou despejar.
- Não remova nem abra a tampa enquanto a água estiver a ferver
- Utilize pegas ou puxadores – não toque em superfícies quentes.
- Se encher o jarro em demasia, pode ocorrer projecção de água a ferver.
- Tenha cuidado ao servir – sirva lentamente e não incline demasiado o jarro.
- Ao ferver, o jarro irá emitir vapor quente. Poderá escaldar-se se estiver a 400 mm do bico.
- A água permanecerá quente durante um período de tempo considerável após ferver, o que pode representar perigo de queimadura. Mantenha o jarro, a base e o cabo de alimentação afastados da extremidade do balcão da cozinha e fora do alcance das crianças.
- Deixe que o jarro arrefeça totalmente antes de o limpar e arrumar.
- Não guarde nem utilize em garagens nem por debaixo de armários.
- Não use em casas de banho nem no exterior.
- Certifique-se de que a tampa está totalmente fechada antes de ligar o jarro, caso contrário poderá não se desligar correctamente

- Apparatet må ikke bruges på badeværelser eller uendørs.
- Låget skal være helt lukket, før kedlen tændes, for at sikre, at den slukker korrekt.
- Må ikke anvendes, hvis den tapes, er revnet eller beskadiget.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Dualit, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke skudsvamp eller andre slibende rengøringsmidler på apparatets hoveddel.
- ADVARSEL:** For at undgå skade på apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler. Rengør kedlen med en blød klud og mild sæbe.
- Der er risiko for skoldning, hvis låget åbnes under opkogning, og kedlens hoveddel bliver varm.
- Undgå dampen fra hældetuden under og efter betjening. Risiko for skoldning.
- Kog ikke kedlen, hvis den er fyldt med afkalkningsmiddel.
- Denne kedel har tærkogningsbeskyttelse. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tærkogningskningen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås. Lad kedlen køle ned i cirka 10 minutter, løft den, og fyld den op som normalt. Herefter er kedlen igen klar til brug. **BEMÆRK:** Hvis der dannes pletter på opvarmningspladerne, kan de let fjernes ved at afkalke kedlen.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

Dualit Ltd. forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationen uden varsel med henblik på at forbedre produktet. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Din model ser muligvis anderledes ud.

ANVISNINGER VEDRØRENDE MILJØBESKYTTELSE

-  Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af produktets levetid. Indlever produktet til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen indeholder oplysninger om metoderne til bortskaffelse. Materiale kan bruges som anvist på afmærkningerne. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle apparater bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet. Henvend dig til kommunens administration for at få oplyst den godkendte bortskaffelsesfacilitet.

Register my appliance

HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER MED POSTEN

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

Dualit Ltd. behält sich im Interesse der Produktverbesserung das Recht vor, die Produktspezifikation ohne Vorankündigung zu ändern. Alle Abbildungen sind lediglich Beispiele. Ihr Modell kann von den Abbildungen abweichen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte zum Recycling ab. Geeignete Entsorgungsverfahren sind dem Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung zu entnehmen. Die Materialien sind gemäß ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch Recycling, Werkstoffrecycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Die Anschrift der nächstgelegenen Sammelstelle für Altgeräte erfahren Sie bei Ihrer zuständigen Behörde.

Register my appliance

NICHT VERGESSEN REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ODER PER POST

Register my appliance

NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO

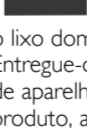
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

OU VIA POSTAL

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Com a finalidade de melhorar os nossos produtos, Dualit Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. Todas as ilustrações servem apenas como referência; o seu modelo pode ser diferente das ilustrações apresentadas.

INSTRUÇÕES RELATIVAS A PROTEÇÃO AMBIENTAL

-  Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do ciclo de vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem irão informá-lo sobre os métodos de eliminação. Os materiais são recicláveis conforme indicado na respectiva marcação. Ao reciclar, a reciclagem do material ou outras formas de reutilização de aparelhos usados está a fazer uma importante contribuição para proteger o nosso ambiente. Informe-se junto da administração local para saber quais os locais de eliminação autorizados.

Register my appliance

NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

OU VIA POSTAL

Dualit®

LITE TOASTERS

DUALIT.COM/LITE-TOASTERS



Register my appliance

HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER MED POSTEN

Register my appliance

NICHT VERGESSEN REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ODER PER POST

Register my appliance

NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

OU VIA POSTAL

Register my appliance

HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER MED POSTEN

Register my appliance

NICHT VERGESSEN REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ODER PER POST

Register my appliance

NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

OU VIA POSTAL

Register my appliance

HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER MED POSTEN

Register my appliance

NICHT VERGESSEN REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ODER PER POST

Register my appliance

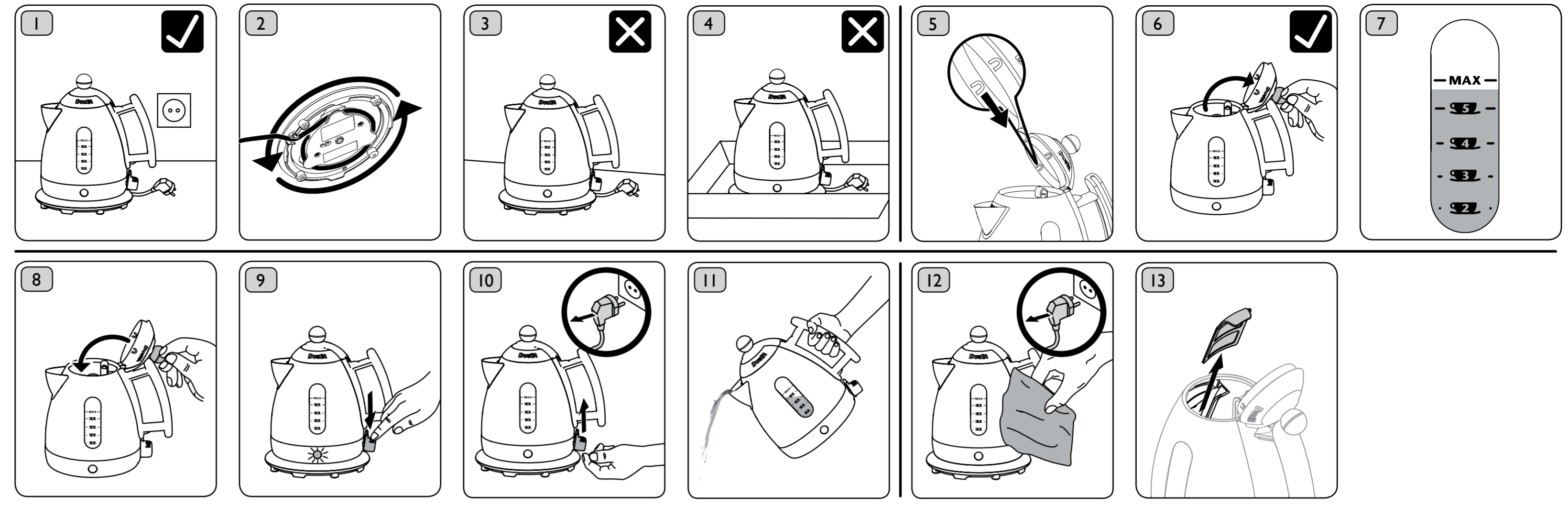
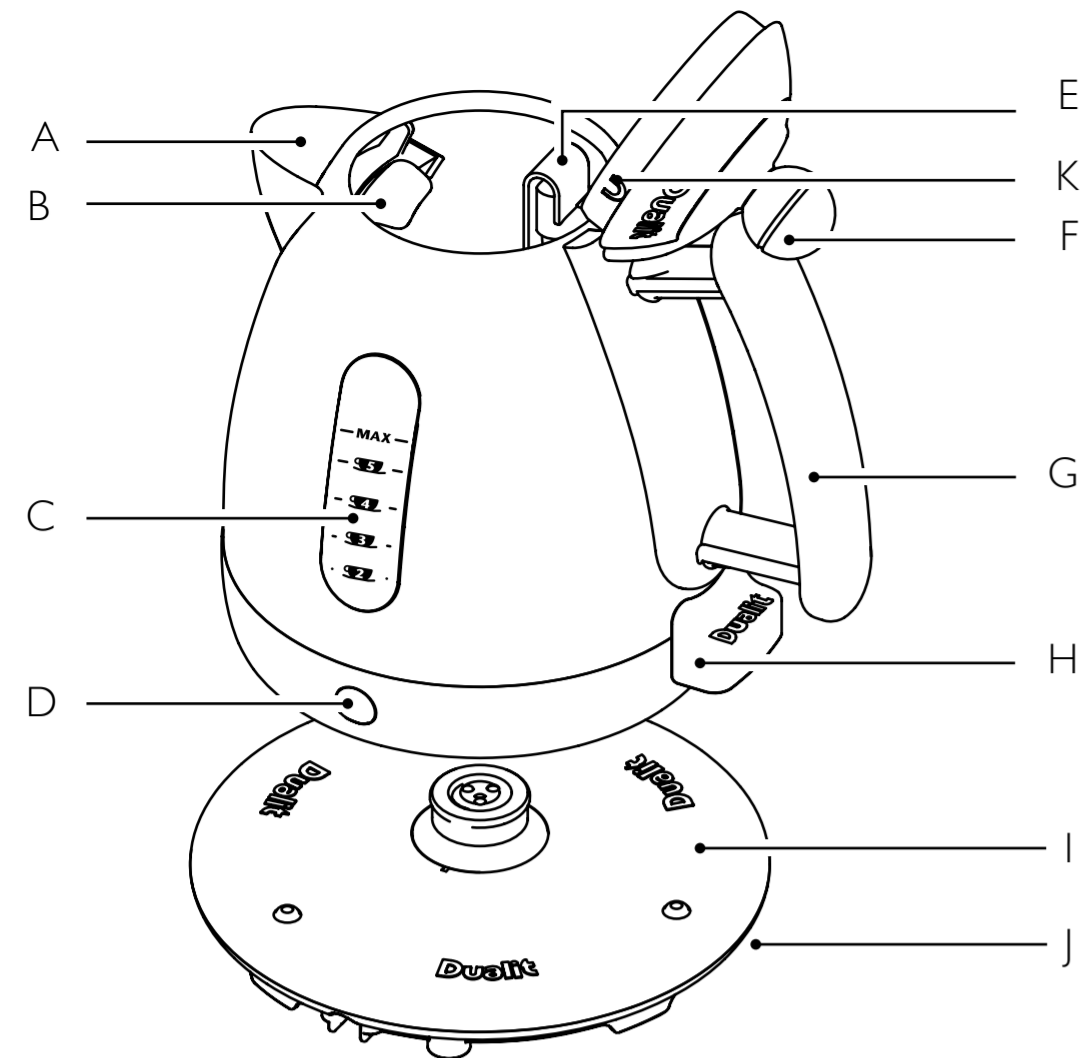
NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O SEU JARRO

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

Dualit®

© Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@ualit.com Web: www.dualit.com





DK

A. TUT
B. VANNFILTER
C. VISNINGSVINDU
D. STRØMLYS (RØDT)
E. MAKSMERKEINDIKATOR
F. HENGSLÆT LOKK
G. HÅNDTAK
H. PÅ/AV-BRYTER
I. SOKKEL
J. LEDNINGSHOLDER
K. LÅGKLEMMER

KLARGØRING

1 PLACERING
Placer kedlen så tæt på stikkontakten som muligt. Når kedlen er i brug, må den ikke placeres neden under køkkenskabe. **DU MÅ IKKE OPBEVARE KEDLEN I ET LUKKET SKAB ELLER UNDER SKABE.**

2 LEDNINGSOPEVARING
Ledningen skal være så kort som muligt. Vlk overflødig ledning omkring ledningsopbevaringen i bunden af kedlen.

3 PLAN OVERFLADE
Brug kun kedlen på en plan overflade

4 IKKE PÅ EN BAKKE
Kedlen må ikke bruges på en bakke.

5 LÅGETS STRAMHED
Hvis låget er for stramt, kan du skubbe klemmerne på indersiden af låget ind med den smalle ende af en ske. Låget vil blive strammere, hvis klemmerne skubbes ud igen. **ADVARSEL: HVIS LÅGET SIDDER FOR LØST, ER DER RISIKO FOR SKOLDNING**

OPFYLDNING AF KEDLEN
ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, VIL KEDLEN VÆRE

FULD AF DAMP, SOM STIGER OP, SÅ SNART LÅGET ÅBNES. UNDGÅ DAMPEN FRA HÆLDETUDEN UNDER OG EFTER BETJENING. RISIKO FOR SKOLDNING.

6 ÅBN LÅGET
Sørg for, at stikket er trukket ud. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Træk forsigtigt lågringen op og tilbage for at åbne låget.

7 FYLD VAND I
Fyld vand i kedlen gennem det åbne låg. Brug mindst én kop vand (250 ml). Vandstanden skal være under "max"-mærket.

8 LUK LÅGET
Skub låget ned ved hjælp af lågringen for at lukke. Kontrollér, at den er placeret korrekt, ellers slukkes kedlen muligvis ikke, når vandet koger.

ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, ER LÅGET VARMT. BRUG LÅGRINGEN TIL AT LUKKE LÅGET.

9 TÆND
Tilslut kedlen til stikkontakten. Skub „tænd/sluk“-knappen ned. Tænd/sluk-lyset oplyses, og kedlen begynder at opvarme vandet. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tærkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås.

10 SLUK
Kedlen slukker automatisk, når vandet har kogt og lyset slukkes.

11 HÆLDNING
Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Når kedlen fyldes eller bæres, må den ikke vippe bagover, da vand derved kan passere igennem dampslangen til kontrolområdet. Lad kedlen tørre, inden den bruges igen, hvis dette sker. For at undgå vandsprøjt skal du vente 10 sekunder, fra vandet har kogt, og derefter hælde langsomt. Vip ikke kedlen for meget.

BESKYTTELSE IMOD TØRKOGNING

KOGNING AF VAND

Hvis kedlen ved et uheld tændes uden vand i, slukker tærkogningssikringen for varmelegemet, således at skade på kedlen undgås. Hvis sikringen aktiveres, skal du vente cirka 10 minutter på, at kedlen køler af, løfte og fylde den igen som vanligt. Kedlen er nu klar til brug igen. **BEMÆRK:** Hvis varmepladerne er blevet misfarvede, kan misfarvningen nemt fjernes ved at afkalke kedlen.

12 HOVEDDEL
Træk stikket ud, og lad kedlen køle helt ned, inden den rengøres. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Tør yder- og indersiden på kedlen af med en fugtig klud. Alle stikforbindelser og stik skal holdes tørre. Nedsænk ikke kedlen eller den strømførende sokkel i vand eller andre væsker. Anvend ikke skrappere rengøringsmidler eller skuremidler.

13 VANDFILTER
Træk stikket ud, og lad kedlen køle ned. Åbn låget. Hold fast i det øverste af filteret, træk det op og ud af kedlen. Skyl under vandhanen, og vask forsigtigt

RENGØRING OG VEDLIGEHOJDELSE

BEMÆRK! TRÆK STIKKET UD, NÅR APPARATET IKKE ER I BRUG.

med en blød børste. Skyl kedlen med rent vand. Sæt filteret i igen ved at rette det ind efter rillerne i filterholderen, sætte det i og trykke det tilbage på plads.

BRUG IKKE KEDLEN, HVIS VANDFILTERET IKKE SIDDER KORREKT.

REGELMÆSSIG AFKALKNING
Brug afkalkningsprodukter, der er godkendt til kørkøkkenapparater. Disse kan købes på internet eller i de fleste supermarkeder eller stormagasiner. Brug i henhold til vejledningen på produktet.

Følg disse få enkle trin for at minimere kalkaflejringer i kedlen. Tør altid kedlen for vand efter

brug. Lad ikke vand stå i kedlen natten over. Brug filtreret vand i stedet for postevand. Afkalk kedlen jævnligt, mindst en gang om måneden. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du måske afkalke hyppigere. Tør kedlen efter afkalkning, og skyl den mindst 3 gange med rent vand, kog vandet, og hæld det kogte vand ud. **HVIS DETTE IKKE GØRES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE, KOG IKKE KEDLEN, HVIS DEN ER FYLDT MED AFKALKNINGSMIDDEL.**

FEJLFINDING
Min kedel slukker ikke

1. Der kan sidde kalk på indersiden

af kedlen. Afkalk din kedel regelmæssigt (se rengøring og vedligeholdelse).

2. Kontrollér, at låget lukker tæt under brug. Tapper på den inderste lågkant kan skubbes ind, så låget sidder bedre fast.

3. Vand kan være løbet ned i dampslangen under opfyldning. Du kan have overfyldt kedlen, vipet kedlen under opfyldning eller fyldt den igennem hældetuden. Lad kedlen stå i 24 timer, så den tørrer fuldstændigt.

DE

A. TÛLLE
B. WASSERFILTER
C. WASSERSTANDSANZEIGE
D. BETRIEBSANZEIGE (ROT)
E. MAX.-MARKE
F. KLAPPDECKEL
G. GRIFF
H. EIN/AUS-SCHALTER
I. SOCKEL
J. KABELFACH
K. DECKELVORSPRÜNGE

AUFSTELLUNG

1 POSITION
Stellen Sie den Wasserkocher so nahe wie möglich an einer Wandsteckdose auf. Im Gebrauch darf der Wasserkocher nicht unter Hängeschränken stehen. **WASSERKOCHER NICHT IN EINEM GERÄTESCHRANK ODER UNTER HÄNGESCHRÄNKEN AUFBEWAHREN ODER VERWENDEN.**

2 KABELFACH
Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein. Wickeln Sie überflüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel des Wasserkochers.

3 NEIGUNG
Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen.

4 KASTEN
Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Kasten.

5 SITZ DES DECKELS
Falls der Deckel zu fest sitzt, können Sie ihn nicht nach hinten. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein und verwenden Sie zum Befüllen niemals die Tülle.

6 DECKEL ÖFFNEN
Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Ziehen Sie den Ring vorsichtig nach oben und hinten, um den Deckel zu öffnen.

7 WASSER EINFÜLLEN
Befüllen Sie den Wasserkocher durch den geöffneten Deckel. Es muss mindestens eine Tasse Wasser (250 ml) eingefüllt sein, aber der Wasserstand muss unterhalb der Max.-Marke liegen. Sparen Sie Energie – kochen Sie nur so viel Wasser, wie Sie benötigen. Halten Sie den Wasserkocher beim Befüllen stets gerade. Kippen Sie ihn nicht nach hinten. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein und verwenden Sie zum Befüllen niemals die Tülle.

8 DECKEL SCHLIESSEN
Drücken Sie den Ring nach unten, um den Deckel zu schließen. Überprüfen Sie, dass er richtig sitzt, ansonsten schaltet sich der Wasserkocher u. U. nicht aus, wenn das Wasser kocht. ACHTUNG: KURZ NACH

DEM SIEDEN IST DER DECKEL HEISS. BERÜHREN SIE ZUM SCHLIESSEN DES DECKELS NUR DEN RING.

SIEDEN DES WASSERS

9 EINSCHALTEN
Schließen Sie den Wasserkocher an die Steckdose an. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter herunter. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt das Wasser zu erhitzen. Wird der Wasserkocher versehentlich eingeschaltet, obwohl er kein Wasser enthält, schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern.

10 AUSSCHALTEN
Wenn das Wasser zu sieden beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus

und die Neonlampe erlischt. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, um den Wasserkocher vor dem Sieden auszuschalten.

Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

11 AUSGIESSEN
Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Kippen Sie den Wasserkocher beim Einfüllen oder Tragen nicht nach hinten, weil dadurch Wasser durch die Dampfleitung in den Bereich der Elektronik gelangen könnte. Sollte dies trotzdem versehentlich geschehen, müssen Sie den Wasserkocher vor dem nächsten Gebrauch trocknen lassen.

Warten Sie nach dem Siedevorgang 10 Sekunden und gießen Sie das Wasser anschließend langsam aus, um Spritzer zu vermeiden. Neigen Sie den Wasserkocher nicht zu stark.

TROCKENGEHSCHUTZ
Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Wurde der Schutz aktiviert, warten Sie circa 10 Minuten, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, und füllen Sie ihn dann ganz normal mit Wasser auf. Der Wasserkocher ist jetzt wieder einsatzbereit. **HINWEIS:** Sollten die Heizplatten Verfärbungen aufweisen, lassen sich diese problemlos durch Entkalken Ihres Wasserkochers entfernen.

REINIGUNG & PFLEGE ACHTUNG!

ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER, WENN DAS GERÄT NICHT IN GEBRAUCH IST.

Wasser aus und bürsten Sie ihn dabei mit einer weichen Bürste sanft ab. Spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus. Um den Filter wieder einzusetzen, richten Sie die Seiten des Filters auf die Nuten im Filterhalter aus und schieben ihn langsam nach unten in seine ursprüngliche Position.

BETREIEN SIE DEN WASSERKOCHER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZTEM WASSERFILTER.

12 GEHÄUSE
Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Wischen Sie den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass all Stecker- und Anschlussbuchsen trocken bleiben. Tauchen Sie den Wasserkocher oder Sockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungs- oder Lösemittel.

13 WASSERFILTER
Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen. Öffnen Sie den Deckel. Fassen Sie den Filter oben an und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben aus dem Wasserkocher heraus. Spülen Sie ihn unter fließendem

Wasser aus und bürsten Sie ihn dabei mit einer weichen Bürste sanft ab. Spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus. Um den Filter wieder einzusetzen, richten Sie die Seiten des Filters auf die Nuten im Filterhalter aus und schieben ihn langsam nach unten in seine ursprüngliche Position.

BETREIEN SIE DEN WASSERKOCHER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZTEM WASSERFILTER.

REGELMÄSSIG ENTKALKEN
Verwenden Sie Entkalker, die für Küchengeräte geeignet sind. Sie sind über das Internet sowie in den meisten Supermärkten und Kaufhäusern erhältlich. Befolgen Sie jeweils die Anleitung auf der

Packung. Behrzigern Sie die folgenden Empfehlungen, um Kalkablagenungen in Ihrem Wasserkocher möglichst gering zu halten. Leeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch, lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wasserkocher stehen. Verwenden Sie gefiltertes Wasser anstelle von Leitungswasser. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig, jedoch mindestens einmal im Monat. Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, ist ggf. häufigeres Entkalken nötig. Leeren Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken und spülen Sie ihn mindestens 3 Mal mit frischem Wasser aus. Füllen Sie dann erneut Wasser ein, bringen Sie es zum Sieden und gießen Sie das abgekochte Wasser weg. **DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNG KÖNNTE ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. BRINGEN SIE DEN WASSERKOCHER NICHT ZUM**

SIEDEN, WENN ER EINE ENTKALKERLÖSUNG ENTHÄLT.

FEHLERBEHEBUNG
Mein Wasserkocher schaltet sich nicht aus.

1. Möglicherweise hat sich Kalk im Wasserkocher angesammelt. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig (siehe „Reinigung und Pflege“).

2. Stellen Sie sicher, dass der Deckel während des Gebrauchs fest geschlossen ist. Die Vorsprünge am inneren Deckelrand können nach unten gedrückt werden, damit der Deckel fester sitzt.

3. Beim Einfüllen ist u. U. Wasser in die Dampfleitung gedrungen. Sie haben den Wasserkocher entweder überfüllt, beim Einfüllen gekippt oder durch die Tülle aufgefüllt. Lassen Sie den Wasserkocher 24 Stunden lang völlig austrocknen.

PT

A. BICO
B. FILTRO DE ÁGUA
C. JANELA DE INSPECÇÃO
D. NÉON DE LIGADO (VERMELHO)
E. FILTRO DE ÁGUA
F. TAMPÁ COM DOBRADIÇA
G. PEGA
H. INTERRUPTOR LIGA/ DESLIGA
I. BASE DE ALIMENTAÇÃO
J. ARRUMACÃO PARA CABO
K. DEPRESSÕES DA TAMPÁ

INSTALAÇÃO

1 POSIÇÃO
Coloque o jarro o mais próximo possível de uma tomada. Quando estiver a utilizar o jarro, certifique-se de que este não está colocado por baixo de armários de cozinha. **NÃO GUARDE NEM UTILIZE O JARRO EM GARAGENS OU POR DEBAIXO DE ARMÁRIOS.**

2 ARRUMACÃO DO CABO
Utilize o cabo mais curto possível. Enrole o cabo em excesso na zona de aramuação de cabo na base do jarro.

3 PLANO INCLINADO
Não utilize o jarro num plano inclinado.

4 NÃO COLOCAR EM TABULEIROS
Não utilize em cima de um tabuleiro.

5 APERTO DA TAMPÁ
Se a tampa estiver demasiado apertada, experimente empurrar as depressões no interior da tampa com o cabo de uma colher. **ADVERTÊNCIA: SE A TAMPÁ ESTIVER DEMASIADO DESAPERTADA, EXISTE O RISCO DE QUEIMADURAS**

6 ABRIR A TAMPÁ
Certifique-se de que o jarro não está ligado à tomada. Retire o jarro da base de alimentação. Puxe o anel da tampa delicadamente para cima e para trás de modo a abrir a tampa.

7 ENCHIMENTO
Encha o jarro através da abertura da tampa. Use no mínimo uma chávena de água (250 ml). O nível de água deve ficar abaixo da marca "máx.". Poupe energia; ferva apenas aquilo que necessitar. Mantenha o jarro na vertical e nivelado sempre que o encher. Não incline o jarro para trás. **Não encha demasiado nem encha pelo bico.**

8 FECHAR A TAMPÁ
Empurre a tampa para baixo utilizando o anel da tampa para fechar. Certifique-se de que está totalmente encaixado, caso contrário o jarro poderá não se desligar ao ferver.

ADVERTÊNCIA: SE O JARRO TIVER ACABADO DE FERVER,

A TAMPÁ ESTARÁ QUENTE. UTILIZE O ANEL DA TAMPÁ PARA FECHAR A TAMPÁ.

FERVER ÁGUA

9 LIGAR
Ligue o jarro à tomada. Prima o botão „On/Off“ (Liga/Desliga) para baixo. O néon de ligado acende e o jarro começa a aquecer. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro.

10 DESLIGAR
O jarro irá desligar-se automaticamente após a água ter ferverido e a luz néon apagar-se-á.

Para desligar antes de a água ter ferverido empurre o botão „On/Off“ (Liga/Desliga) para cima.

Desligue sempre o jarro da tomada após a utilização.

11 SERVIR
Retire o jarro da base de alimentação. Quando encher ou transportar o jarro, não o incline para trás, pois pode fazer com que a água passe pelo tubo de vapor para a área de controlo. Caso tal aconteça, deve deixar secar o jarro antes de o utilizar novamente.

Para evitar o risco de salpicos, quando o jarro tiver ferverido, aguarde 10 segundos e sirva lentamente. Não incline o jarro demasiado.

PROTECÇÃO FERVER EM SECO

Se o jarro for acidentalmente ligado sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Caso seja ativado, aguarde aproximadamente 10 minutos para que o jarro arrefeça, levante-o e encha-o normalmente. O jarro está pronto a ser utilizado novamente. **NOTA:** se tiver ocorrido descoloração das placas de aquecimento, esta pode ser facilmente eliminada descalcificando o jarro.

LIQUEZA E CUIDADOS ATENÇÃO! DESLIGUE QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR.

12 A ESTRUTURA
Desligue da tomada e deixe que o jarro arrefeça completamente antes de o limpar. Retire o jarro da base de alimentação.

Limpe as superfícies exteriores e interiores do jarro com um pano húmido. Certifique-se de que todas as ligações e tomadas se mantêm secas. Não mergulhe o jarro nem a base em água ou em qualquer outro líquido. Não utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos nem dissolventes.

13 FILTRO DE ÁGUA
Desligue da tomada e deixe o jarro arrefecer. Abra a tampa. Segure a parte superior do filtro, puxe para cima e depois para fora do jarro. Lave debaixo da

torreira ao mesmo tempo que esfrega cuidadosamente com uma escova macia. Lave o jarro com água limpa. Para substituir e alinhar o filtro com as ranhuras no suporte do filtro, insira e empurre para encaixar.

NÃO UTILIZE O JARRO SE O FILTRO DE ÁGUA NÃO ESTIVER CORRECTAMENTE POSICIONADO.

DESCALCIFICAR REGULAMENTE
Utilize produtos descalcificantes adequados para utensílios de cozinha, os quais estão disponíveis online ou na maioria dos supermercados ou grandes armazéns. Utilize em conformidade com as instruções na embalagem. Siga estes passos simples para minimizar

a acumulação de calcário no seu jarro: Esvazie o jarro após cada utilização; não deixe que a água fique no jarro de um dia para o outro. Utilize água filtrada em vez de água da torneira. Descalcifique o jarro regularmente, no mínimo uma vez por mês. Se reside numa área com água dura, poderá necessitar de efectuar a descalcificação com mais frequência. Quando tiver terminado a descalcificação, esvazie o jarro e passe-o pelo menos 3 vezes por água limpa, encha-o novamente com água limpa, deixe ferver e, de seguida, deite fora a água ferverida. **O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE PROVOCAR LESÕES. NÃO PONHA O JARRO A FERVER COM SOLUÇÃO DESCALCIFICANTE NO**

INTERIOR.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O jarro não desliga

1. Poderá ter-se acumulado calcário no interior do jarro. Descalcifique o seu jarro regularmente (consulte Limpeza e cuidados).

2. Verifique se a tampa está bem fechada durante a utilização. As depressões no bordo da tampa interna podem ser empurradas para dentro para proporcionar mais aperto.

3. Poderá ter-se infiltrado água no tubo de vapor ao encher. Poderá ter enchido demasiado ou inclinado o jarro durante o enchimento, ou poderá tê-lo feito através do bico. Deixe o jarro secar totalmente durante 24 horas.